



-
- FR** **Nettoyeur haute pression thermique à eau froide**
Manuel d'instructions – Notice originale – Instructions d'origine
Veuillez lire ce manuel d'instructions attentivement et entièrement avant toute utilisation
- EN** **Cold-water thermal high-pressure cleaner**
Translation of the original instructions
Please read this instruction manual carefully and completely before use
- ES** **Limpiadora de alta presión térmica de agua fría**
Traducción de las instrucciones originales
Lea atenta y completamente este manual de instrucciones antes de utilizarlo
-



1. Instructions de Sécurité

AVERTISSEMENT ! Lors de l'utilisation d'appareil, il convient de toujours respecter les consignes de sécurité de base afin de réduire le risque de feu, de choc électrique et de blessure des personnes, y compris les consignes suivantes.

Lire l'ensemble de ces consignes avant toute utilisation de ce produit et sauvegarder ces informations pour des consultations ultérieures.

1.1. Instructions Générales

1. **Conserver une zone de travail propre et ordonnée** : la zone de travail doit être visible de la position de travail. Les zones en désordre sont propices aux accidents
2. **Protection contre les chocs électriques** : éviter tout contact corporel avec des surfaces mises ou reliées à la terre (par exemple canalisations, radiateurs, cuisinières, réfrigérateurs).
3. **Ranger les outils non utilisés** : les outils inutilisés doivent être rangés dans un endroit sec ou fermé à clé, hors de portée des enfants.
4. **Ne pas forcer l'outil** : un outil donne de meilleurs résultats de manière plus sûre au régime, à la puissance pour lequel il a été conçu.
5. **Ne pas trop se pencher** : maintenir un bon appui et rester en équilibre en tout temps.
6. **Rester alerte** : se concentrer sur le travail. Faire preuve de jugement. Ne pas se servir de l'outil lorsqu'on est fatigué.
7. **Rechercher les pièces endommagées** : avant d'utiliser l'outil, examiner soigneusement l'état des pièces pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles accomplissent leur tâche. Vérifier l'alignement et la liberté de fonctionnement des pièces mobiles, l'état et le montage des pièces et toutes autres conditions susceptibles d'affecter défavorablement le fonctionnement. Il faut réparer toute pièce dont l'état laisse à désirer ou en remplacer par un poste de service agréé sauf si autrement indiqué dans ce manuel d'instructions.
8. **Ne pas modifier la machine** : aucune modification et/ou reconversion ne doit être effectuée. L'usage d'accessoires ou attachements autres que ceux recommandés dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures personnelles.
9. **Confier la réparation de l'outil à un spécialiste** : cet appareil est conforme aux règles de sécurité prévues. La réparation des appareils effectuée par des personnes non qualifiées présente des risques de blessures pour l'utilisateur.
10. Maintenir les poignées sèches, propres et exemptes de tout lubrifiant et de toute graisse.
11. **Eviter tout démarrage intempestif** : s'assurer que l'interrupteur est en position « arrêté » lors de la connexion.
12. **Rester vigilant** : regarder ce que vous êtes en train de faire, faire preuve de bon sens et ne pas utiliser l'outil lorsque vous êtes fatigué.
13. **Vérifier les parties endommagées** : avant d'utiliser l'outil à d'autres fins, il convient de l'examiner attentivement afin de déterminer qu'il fonctionnera correctement et accomplira sa fonction prévue. Vérifier l'alignement ou le blocage des parties mobiles, ainsi que l'absence de toutes pièces cassées ou de toute condition de fixation et autres conditions, susceptibles d'affecter le fonctionnement de l'outil. Il convient de réparer ou de remplacer correctement un protecteur ou toute autre partie endommagée par un centre d'entretien agréé, sauf indication contraire dans le présent manuel d'instructions. Faire remplacer les interrupteurs défectueux par un centre d'entretien agréé. Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à l'état d'arrêt.
14. **Avertissement** : l'utilisation de tout accessoire ou de toute fixation autre que celui ou celle recommandé(e) dans le présent manuel d'instructions peut présenter un risque de blessure des personnes.

15. **Faire réparer l'outil par une personne qualifiée** : Il convient que les réparations soient effectuées uniquement par des personnes qualifiées en utilisant des pièces de rechange d'origine. A défaut, cela peut exposer l'utilisateur à un danger important.

1.2. Instructions Particulières

Les termes de mise en garde suivants et leur signification ont pour but d'expliquer le degré de risques associé à l'utilisation de ce produit.

DANGER ! : Signale la présence d'un danger imminent entraînant de graves blessures corporelles et pouvant avoir une issue mortelle.
AVERTISSEMENT ! : Signale la présence d'une situation éventuellement dangereuse pouvant entraîner de graves blessures corporelles et même avoir une issue mortelle.
PRÉCAUTION ! : Remarque relative à une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures légères.
ATTENTION ! : Remarque relative à une situation éventuellement dangereuse pouvant entraîner des dommages matériels.

1.2.1 Toxicité des gaz d'échappement, de l'huile et du carburant :

DANGER !!!

Les moteurs des nettoyeurs haute pression produisent des Gaz d'échappement Toxiques et POTENTIELLEMENT MORTELS.

NE JAMAIS TRAVAILLER DANS UNE ZONE NON VENTILEE !

Il est impératif de placer le nettoyeur haute pression thermique dans un endroit ventilé. Ne jamais faire fonctionner l'appareil dans un lieu clos (pièce, intérieur d'une maison, garage voiture, etc.). Le moteur consomme de l'oxygène, et produit du gaz de monoxyde de carbone mortel (gaz inodore). Une ventilation inappropriée provoquera des dommages matériels, de possibles blessures aux êtres vivants, et la mort par asphyxie.

Ne jamais utiliser à proximité d'une ouverture (porte/ fenêtre / ventilation).

Huile moteur

Ne pas jeter votre huile de vidange dans les égouts, sur le sol en terre, canalisations d'eaux pluviales, dans la nature, votre poubelle d'ordures ménagère ou une décharge non appropriée. Des substances toxiques et dangereuses peuvent se répandre dans les sols et se retrouver dans la chaîne alimentaire ce qui est très dangereux pour votre santé. Nous vous conseillons de l'apporter dans une station-service ou une déchetterie qui se chargeront de son recyclage, cela, à l'aide d'un récipient étanche et approprié

Nous vous rappelons que brûler de l'huile à l'air libre est formellement interdit.

L'huile de moteur usée est très toxique et peut provoquer le cancer de la peau si elle entre en contact régulier avec la peau pendant des périodes prolongées. Il est conseillé de se laver les mains avec du savon après avoir manipulé de l'huile usée. Mieux encore, utiliser des gants à chaque manipulation.

Essence

Doit toujours être stockée dans des bidons conçus pour les hydrocarbures.

L'essence stockée depuis trop longtemps (maximum 1 mois) perd de son efficacité et peut entraîner un mauvais fonctionnement de votre Nettoyeur HP.

Tout comme l'huile, ne pas jeter votre vieille essence dans les égouts, sur le sol en terre, canalisations d'eaux pluviales, dans la nature, votre poubelle d'ordures ménagère ou une décharge non appropriée, des substances toxiques et dangereuses peuvent se répandre dans les sols et se retrouver dans la chaîne alimentaire ce qui est très dangereux pour votre santé. Nous vous conseillons de l'apporter dans une station-service ou une déchetterie qui se chargeront de son recyclage, cela, à l'aide d'un récipient étanche et approprié.

Nous vous rappelons que brûler de l'essence à l'air libre est formellement interdit.

L'essence usagée est très toxique et peut provoquer sur la peau des brûlures, et lésions importantes. Toujours prendre soin d'utiliser des gants à chaque manipulation.

Ne jamais respirer l'essence, ses vapeurs sont toxiques et explosives.

Toujours garder un extincteur adapté à proximité. Ne jamais utiliser d'eau en cas d'incendie de carburant ou de moteur.

DANGER !

MISE EN GARDE : Ne pas utiliser à l'intérieur les machines alimentées par un moteur à combustion, sauf si une ventilation adéquate a été validée par les organismes nationaux de législation du travail.

MISE EN GARDE : S'assurer que les gaz d'échappement ne sont pas émis à proximité des entrées d'air.

MISE EN GARDE : Pour les machines chauffées au gaz ou à l'huile, il est important d'assurer une ventilation adéquate et de veiller à ce que les gaz soient correctement évacués.

MISE EN GARDE : Des combustibles inadéquats ne doivent pas être utilisés, car ils peuvent s'avérer dangereux.

1.2.2 Manipulation

DANGER !

- L'utilisateur doit utiliser l'appareil de façon conforme. Il doit prendre en considération les données locales et lors du maniement de l'appareil, il doit prendre garde aux tierces personnes, et en particulier aux enfants.
- **MISE EN GARDE :** Ne pas utiliser la machine si le câble d'alimentation ou des parties importantes de la machine sont endommagés, par exemple les dispositifs de sécurité, les flexibles haute pression, le pistolet.
- **MISE EN GARDE :** Les jets à haute pression peuvent être dangereux en cas de mauvaise utilisation. Le jet ne doit pas être dirigé vers des personnes, des équipements électriques sous tension ou la machine elle-même.
- **MISE EN GARDE :** Ne pas diriger le jet vers vous ou d'autres personnes dans le but de nettoyer des vêtements ou chaussures.

AVERTISSEMENT !

- MISE EN GARDE : Ne pas utiliser la machine à proximité de personnes sauf si elles portent des vêtements de protection.
- MISE EN GARDE : Les appareils de nettoyage à haute pression ne doivent pas être utilisés par des enfants ou par du personnel non formé.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances.
- Les machines ne doivent pas être utilisées par des enfants. Il convient de surveiller les enfants afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Avant d'effectuer toute opération avec ou sur l'appareil, en assurer la stabilité afin d'éviter tout accident ou tout endommagement dû à une chute de l'appareil.
- Le jet d'eau sortant de la buse haute pression provoque une force de recul sur la poignée pistolet. Veiller à adopter une position stable et à tenir la poignée et la lance fermement.
- La machine doit être surveillée pendant le fonctionnement. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.

ATTENTION !

- MISE EN GARDE : Toujours désactiver l'interrupteur d'isolement du réseau lorsque la machine est laissée sans surveillance.
- Lors de pauses prolongées, débrancher l'appareil ou mettre l'appareil hors service en appuyant sur l'interrupteur d'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil à des températures inférieures à 0 °C.

1.2.3 Autres risques

DANGER !

- Il est interdit d'utiliser l'appareil dans des lieux présentant des risques d'explosion.
- Ne jamais laver au jet des objets contenant des substances nocives (par exemple de l'amiante).
- Ne jamais aspirer des liquides contenant des solvants ni des acides ou des solvants non dilués, tels que par exemple de l'essence, du diluant pour peinture ou du fioul ! Le nuage de pulvérisation est extrêmement inflammable, explosif et toxique. Ne pas utiliser d'acétone, d'acides ni de solvants non dilués, du fait de leur effet corrosif sur les matériaux constituant l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides inflammables ou de gaz. En cas d'inobservation de cette consigne, il y a risque d'incendie ou d'explosion.
- MISE EN GARDE Risque d'explosion – Ne pas pulvériser de liquides inflammables.
- Tenir les films d'emballage hors de la portée d'enfants pour éviter l'asphyxie !
- MISE EN GARDE L'eau qui s'écoule par les dispositifs antiretours est considérée comme non potable.

AVERTISSEMENT !

- N'utiliser que des pièces et accessoires recommandés par le fabricant.
- MISE EN GARDE Pour assurer la sécurité de la machine, utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine fournies ou approuvées par le fabricant.
- Utiliser les ensembles de raccordement neufs fournis avec l'appareil et qu'il convient de ne pas réutiliser les ensembles de raccordement usagés.
- MISE EN GARDE Les flexibles haute pression, les raccords et les couplages sont importants pour la sécurité de la machine. Utiliser uniquement les flexibles, raccords et couplages recommandés par le fabricant.

PRÉCAUTION !

- Tenir compte du poids de l'appareil (voir les caractéristiques techniques), lors du choix de son emplacement d'entreposage et de son transport, afin d'éviter tout accident ou toute blessure.
- L'utilisation sans interruption de l'appareil pendant plusieurs heures peut être, dans de rares cas, à l'origine de sensation d'engourdissement des mains.
- Maintenir les mains au chaud.
- Veiller à faire des pauses de travail régulières.

AVERTISSEMENT !

- MISE EN GARDE Cette machine a été conçue pour être utilisée avec l'agent nettoyant fourni ou recommandé par le fabricant. L'utilisation d'autres agents nettoyants ou produits chimiques peut compromettre la sécurité de la machine.
- Conserver les produits de nettoyage hors de la portée des enfants.

1.2.4 Dispositifs de sécurité

PRÉCAUTION !

Le but des dispositifs de sécurité est de protéger l'utilisateur. Ils ne doivent en aucun cas être transformés ou désactivés.

- L'interrupteur principal : il empêche un fonctionnement involontaire de l'appareil
- Verrouillage poignée-pistolet : le verrouillage verrouille le levier de la poignée-pistolet et empêche un démarrage non désiré de l'appareil
- Clapet de décharge avec pressostat : le clapet de décharge évite un dépassement de la pression de service admissible. Si le levier est relâché au niveau du pistolet haute-pression, le pressostat coupe la pompe et le jet haute-pression est arrêté. Si le levier est tiré, la pompe est remise en service.
- Disjoncteur-protecteur : Le moteur est protégé par un disjoncteur contre les surcharges éventuelles. En cas de surcharge, le disjoncteur-protecteur met le moteur hors-circuit.
- Protecteur : Coque couvrant les éléments mobiles, empêchant tout contact des mains, vêtements ou autres objets avec ces éléments.

1.2.5 Équipements de protection personnels (EPI)

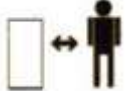
PRÉCAUTION !

- Pour se protéger contre les éclaboussures ou les poussières, porter des vêtements et des lunettes de protection.
- Porter des vêtements et équipement de protection adaptés : ne jamais porter des vêtements amples, ni des bijoux, car ils peuvent être happés par des pièces en mouvement. Il est recommandé de porter des gants de protection. Contenir les cheveux longs. Le port de chaussures antidérapantes est recommandé pour les travaux en extérieur.

1.3. Pictogrammes

Pictogramme	Signification
	Le jet ne doit pas être dirigé sur des personnes, des animaux, de l'équipement électrique en fonctionnement ou sur l'appareil lui-même.
	Appareil non adapté à être connecté à une installation d'approvisionnement en eau potable.
	Pour votre sécurité des chaussures de protection antidérapante
	Pour votre sécurité, utiliser des lunettes de protection et des bouchons antibruit.
	Niveau de performance sonore (Exemple d'étiquette)
	Pour votre sécurité, utiliser des gants
	Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.
	N'utilisez l'appareil qu'en position debout, jamais en position couchée.
	Ne pas lire et comprendre la notice peut entraîner des blessures graves ou la mort.
	Les gaz d'échappements contiennent du monoxyde de carbone. C'est un gaz mortel, incolore et inodore qui peut vous tuer en quelques minutes. Ne jamais utiliser à l'intérieur d'une maison ou d'un garage, même si les portes et fenêtres sont ouvertes. Utiliser uniquement à l'extérieur, loin de toutes les portes, fenêtres et aérations.
	L'essence et ses vapeurs sont explosives et inflammables. Arrêter le moteur et le laisser refroidir 2 minutes avant de faire le plein.
	Risque d'explosion. L'essence et ses vapeurs sont facilement inflammables et explosives. Essuyer systématiquement les débordements.

	Les parties chaudes et l'échappement peuvent facilement excéder les 65°C et causer des brûlures. Ne pas toucher les parties chaudes et l'échappement.
	Une mauvaise utilisation du lanceur peut engendrer une rétractation rapide de la corde du lanceur pouvant entraîner votre bras et peut engendrer des blessures.
	L'utilisation de la lance génère un recul. Maintenir fermement et à deux mains.
	Risque de blessure lié à l'utilisation d'un jet haute pression. Ne jamais diriger le jet vers des personnes ou vers des animaux. Même lorsque le moteur est à l'arrêt, il peut rester de la pression dans le circuit. Toujours diriger la lance vers un endroit sûr et presser la gâchette afin d'évacuer la pression résiduelle systématiquement à chaque arrêt du moteur. Mettre systématiquement la sécurité de gâchette lorsque le nettoyeur n'est pas en cours d'utilisation.
	Risque de blessure oculaire. Le jet peut entraîner la projection d'objets. Porter systématiquement et en permanence des protections oculaires.
	Risque d'électrocution, ne jamais diriger le jet vers des sources électriques.

	ATTENTION, consulter la documentation. Veuillez-vous familiariser des éléments avant l'utilisation. Surtout de leur but et de leur fonctionnement. Si nécessaire, consultez un expert.		Risque de choc électrique
	Tenir éloigné d'une source de chaleur		Ne pas enlever les protections des pièces en mouvement
	Lire attentivement les instructions		Ne pas utiliser sous la pluie / Ne pas laver au jet d'eau
	Ne pas laisser un enfant sans surveillance autour de l'appareil		Assurez vous que le moteur ne peut démarrer avant d'intervenir
	Effectuez les entretiens préconisés		Ne pas éteindre un incendie d'hydrocarbure avec de l'eau
	Ne laisser intervenir qu'un technicien habilité		Ne pas utiliser dans un lieu non aéré / Risque mortel
	Respectez les distances de sécurité		Gaz d'échappement toxiques / Risque mortel
	Protection contre le bruit obligatoire		Faire le plein avec le moteur à l'arrêt

2. Présentation

2.1. Domaine d'application

Le nettoyeur à haute pression a été conçu pour effectuer des nettoyages avec un jet d'eau à haute pression. Uniquement compatible avec de l'eau froide.

2.2. Caractéristiques Techniques

Modèle	SCGPW3200H-F 64824	SCPW3800 64826	SCGPW4400T-I 64827
Désignation	Nettoyeur haute pression 220 Bar	Nettoyeur haute pression 260 Bar	Nettoyeur haute pression 290 Bar
Moteur référence	AP170F	AP188F	SC460
Carburant	Essence SP95(E10) / SP98(E5)		
Système démarrage	Manuel avec lanceur	Manuel avec lanceur	Manuel avec lanceur
Puissance nominale moteur	4.0 kw	9.0 kw	10 kw
Cylindrée totale	208 cc	389 cc	459 cc
Capacité l'huile moteur	0,60 L	1,1 L	1,1 L
Type de moteur	4 temps ; OHV ; refroidissement à air		
Modèle de moteur	NRS-vi-1a	NRS-vi-1b	NRS-vi-1b
Pollution	730.7 g/kWh (testé sur SV230)	737.7 g/kWh (testé sur modèle type SV460)	737.7 g/kWh (testé sur modèle type SV460)
Type de pompe	Axial Laiton	Triplex Laiton	Triplex Laiton
Pression continue	183 bar / 2655 PSI	234 bar / 3400 PSI	265 bar / 3800 PSI
Pression maximale (1 min)	220 bar / 3190 PSI	262 bar / 3800 PSI	290 bar / 4200 PSI
Débit	9 L/min – 54 0L/h	14 L/min	14,4 L/min – 864 L/h
Lance haute pression	248 bar / 3600PSI	414 bar / 6000PSI	606 bar / 8789 PSI
Flexible haute pression	620 bar / 8990 PSI	869 bar / 12600PSI	909 bar / 13183 PSI
Pression max de l'eau à l'entrée	0,6 MPa		
Longueur du flexible	10 m	10 m	15 m
Capacité réservoir	3,6 L	5.5 L	7 L
Buse haute pression	0° ; 15° ; 25° ; 40°		
Buse détergent	Oui		
Démarrage électrique	Non		
Système de sécurité en cas de manque d'huile avec arrêt automatique du moteur	Oui		
Roues avec poignée	Oui		
Puissance acoustique mesurée (LwAm) [ISO 3744]	105 dB(A)	107 dB(A)	111 dB(A)
Puissance acoustique garantie (LwA) [ISO 3744]	107 dB(A)	110 dB(A)	114 dB(A)

Vibration + incertitude (K) [EN 60335-2-79:2012]	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$ K = 1,5 m/s ²	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$ K = 1,5 m/s ²	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$ K = 1,5 m/s ²
Dimension (L x l x H)	515 x 540 x 1010 mm	855 x 630 x 585 mm	831 x 721 x 871 mm
Poids Brut / Net	30 / 28 Kg	30 / 28 kg	54 kg

Les valeurs de pollution ont été mesurées selon les exigences du règlement 2016/1628, en cycle d'essai en conditions stationnaires pour engins non routiers (NRSC) et sont conformes.

Force de recul > 20 N. Respectez les consignes de sécurité.

2.3. Schéma de principe



- 1 - Buse haute pression
- 2 - Lance simple à tête réglable
- 3 - Pistolet
- 4 - Gâchette de pistolet avec dispositif de sécurité
- 5 - Flexible haute pression
- 6 - Système d'injection produit
- 7 - Sortie d'eau (haute pression)
- 8 - Entrée d'eau avec filtre
- 9 - Manomètre
- 10 - Jauge niveau d'huile
- 11 - Bouchon remplissage essence
- 12 - Lanceur

Préparation du démarrage de votre nettoyeur haute pression

Préparatifs pour démarrer

Essence :

Le moteur de votre produit fonctionne parfaitement avec de l'essence utilisée pour les voitures et les camions. Toute utilisation d'essence de mauvaise qualité ou trop vieille entraînera un encrassement rapide du filtre à essence, et un mauvais fonctionnement de votre moteur.

ATTENTION : NE JAMAIS METTRE D'EAU DANS LE RESERVOIR DE VOTRE NETTOYEUR HP. CELA ENTRAÎNERA IMMEDIATEMENT LE BLOCAGE ET LA CASSE MOTEUR. LA GARANTIE NE SERA PAS APPLIQUEE À CE GENRE DE PANNE.

ATTENTION : Ne jamais remplir le réservoir d'essence à ras bord. Avec une exposition au soleil, il peut y avoir un risque de refoulement.

Filtre à Air : N°14

UN FILTRE A AIR SALE PEUT EMPECHER

VOTRE GROUPE DE BIEN DEMARRER

Ne pas laver avec de l'eau le filtre à air, parce que c'est un filtre sec. Utiliser une soufflette air comprimé pour souffler les poussières. Ne jamais broser le filtre. Lorsque les gaz d'échappement changent de couleurs intempestivement, changer le filtre à air immédiatement. Ne jamais démarrer le moteur sans filtre à air.

Nettoyer le filtre à air tous les 3 mois, ou toutes les 100 heures (plus fréquemment si environnement poussiéreux)

Huile de lubrification du moteur :

ATTENTION !

TOUJOURS ARRÊTER LE NETTOYEUR HP AVANT LE REMPLISSAGE.

NE PAS FUMER A MOINS DE 2 METRES DU NETTOYEUR HP, LORS DU REMPLISSAGE DU RESERVOIR DE CARBURANT.

NE PAS FAIRE DEBORDER LORS DU REMPLISSAGE DE L'HUILE OU DE L'ESSENCE.

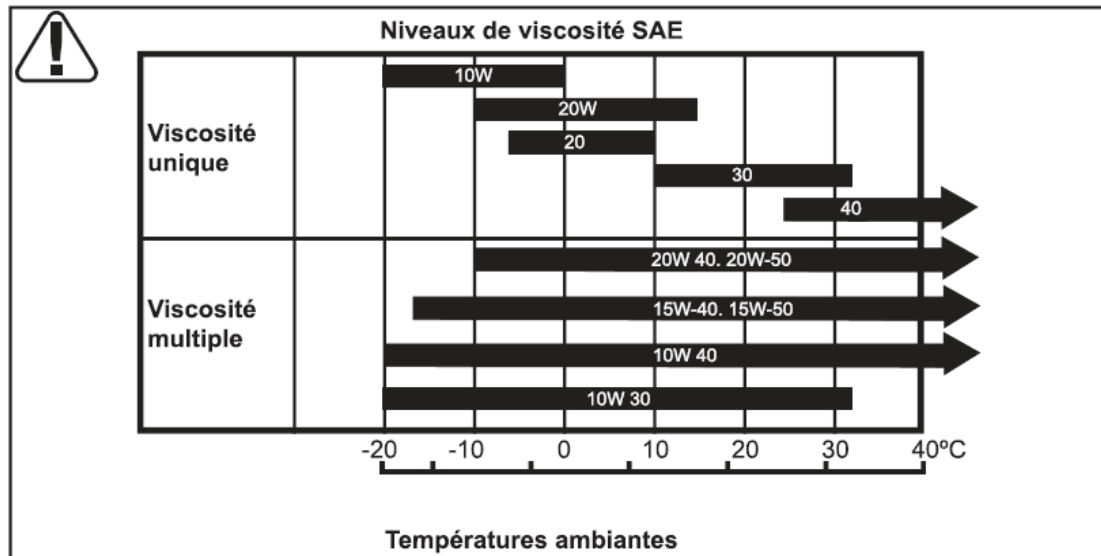
APRES REMPLISSAGE, VERIFIER QUE LES BOUCHONS SOIENT BIEN VISSÉS ET ESSUYER CE QUI A DEBORDE.

VERIFIER LE BON NIVEAU D'HUILE MOTEUR AVANT CHAQUE UTILISATION

Le nettoyeur HP est livré sans huile. Faire le niveau avant la première utilisation puis contrôler régulièrement et à minima avant chaque utilisation le niveau d'huile.

La vidange complète est à effectuer toutes les 100 heures de fonctionnement ou, à minima, tous les 6 mois.

NOTE : Utilisez de préférence de l'huile adaptée au moteur 4 temps essence de type SAE 15W40. Utilisez de l'huile de bonne qualité et dont le grade correspond au graphique ci-après. Si vous n'utilisez pas le type d'huile recommandé pour votre environnement, la durée de vie de votre Nettoyeur HP en sera grandement réduite, avec une usure anormale des segments, du piston, du cylindre, et de l'embellage.



Par mesure de sécurité, veuillez respecter la périodicité d'entretien.

Ne jamais effectuer de réparation ou d'entretien sans l'expérience nécessaire et l'outillage adapté.

Posez le Nettoyeur HP sur une surface plane et de niveau. Dévissez le bouchon du réservoir d'huile.

Remplissez avec l'huile appropriée à ce réservoir (aidez-vous d'un entonnoir, ou confectionnez-en un avec une feuille de papier A4), jusqu'à ras bord. Pour contrôler ensuite votre niveau d'huile, dévissez le bouchon d'huile, essuyez-le avec un chiffon propre, replacez le bouchon sans le visser, et regardez si le niveau d'huile se situe entre le plus haut, et le plus bas.

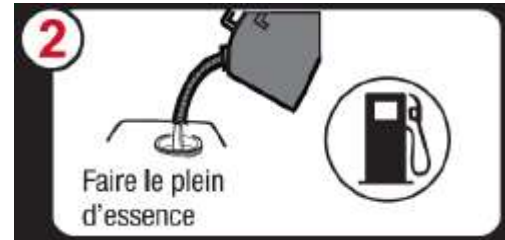
3. Installation

MISE EN ROUTE

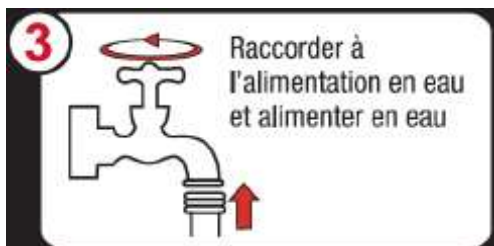
1. Faire le plein d'huile moteur



2. Faire le plein d'essence



3. Raccorder à l'alimentation en eau et alimenter en eau

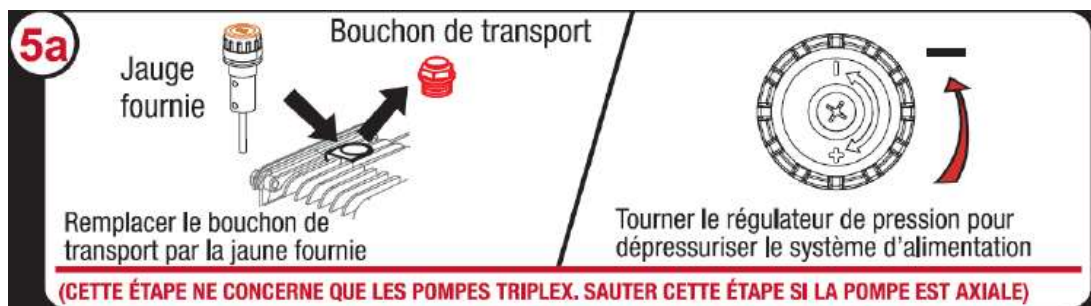


4. Après avoir raccordé le tuyau haute pression, presser la gâchette pendant une minute afin de purger l'air avant de démarrer le moteur

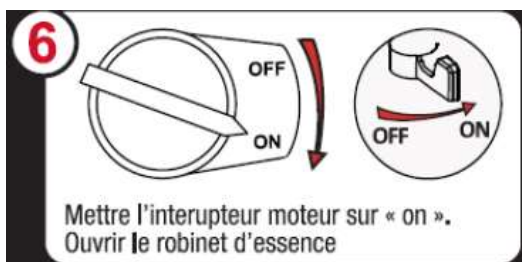


5. Remplacer le bouchon de transport par la jauge fournie / Tourner le régulateur de pression pour dépressuriser le système d'alimentation

CETTE ÉTAPE NE CONCERNE QUE LES POMPES TRIPLEX. SAUTER CETTE ÉTAPE SI LA POMPE EST AXIALE



6. Mettre l'interrupteur moteur sur « on ». Ouvrir le robinet d'essence



7. Mettre le starter en position « start ». Sauter cette étape si le moteur est déjà chaud.



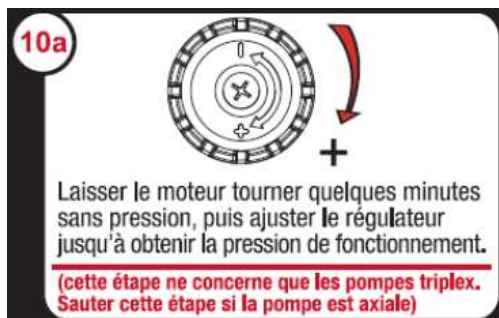
8. Démarrer le moteur en utilisant le lanceur. Mettre doucement en tension le lanceur jusqu'à sentir une résistance puis tirer rapidement.



9. Mettre le starter en position « run » lorsque le moteur est suffisamment chaud.



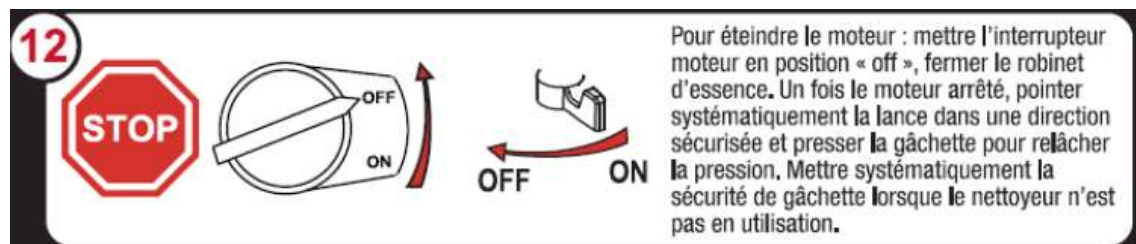
10. Laisser le moteur tourner quelques minutes sans pression, puis ajuster le régulateur jusqu'à obtenir la pression de fonctionnement. (Cette étape ne concerne que les pompes triplex. Sauter cette étape si la pompe est axiale)



11. Après chaque tentative de démarrage, lorsque le moteur n'a pas démarré, pointer systématiquement la lance dans une direction sécurisée et presser la gâchette pour relâcher la pression.



12. Pour éteindre le moteur : mettre l'interrupteur moteur en position « off », fermer le robinet d'essence. Une fois le moteur arrêté, pointer systématiquement la lance dans une direction sécurisée et presser la gâchette pour relâcher la pression. Mettre systématiquement la sécurité de gâchette lorsque le nettoyeur n'est pas en utilisation.





Conformément aux instructions en vigueur, le nettoyeur à haute pression ne doit jamais être utilisé sur le réseau d'eau potable sans interrupteur de système. Selon la norme EN 12729, il faut employer un disconnecteur approprié de type BA.

Placer l'appareil sur une surface plane en position verticale.

Alimentation en eau par un robinet

Assurez-vous que la source d'eau dispose d'un débit suffisant et adapté.

Assurez-vous que la source d'eau bénéficie d'un clapet anti-retour afin de ne pas être contaminée par un éventuel retour.

L'appareil ne doit jamais tourner à sec.

Purger l'appareil systématiquement à chaque utilisation :

- Alimentation d'eau ouverte : déverrouiller la gâchette du pistolet haute-pression
- Appuyer sur la gâchette et laisser couler l'eau (max. 2 minutes) jusqu'à ce que tout l'air soit échappé du tuyau d'eau (l'eau doit ressortir sans bulles au niveau du pistolet haute pression)
- Relâcher puis verrouiller la gâchette du pistolet haute-pression.

ATTENTION ! Des impuretés dans l'eau peuvent endommager la pompe haute pression et les accessoires. Toujours utiliser de l'eau propre et filtrée.

4. Utilisation

4.1. Utilisation du jet haute-pression

Attention ! : Maintenez une distance d'au moins 30 centimètres entre la buse et une surface peinte ou enduite, pour éviter d'endommager cette dernière.

Attention ! : Assurez-vous que la machine soit en position verticale.



Ne jamais diriger le jet vers une personne, un animal ou une surface fragile.

Toujours porter les EPI adaptés à la situation (lunettes, chaussures ou bottes de sécurité, bleu de travail et tenue étanche, ...)

Ne pas laisser le moteur tourner plus de deux minutes sans utiliser le jet. En cas de pause supérieure à cette durée, couper systématiquement le moteur.

Toujours purger le circuit d'eau après utilisation.

4.2. Utilisation avec détergent

DANGER ! En cas d'utilisation d'un détergent, reportez-vous à la Fiche de Données de Sécurité fournie par le fournisseur et assurez-vous de porter des équipements de protection individuelle recommandés.

Des détergents peuvent être utilisés lorsque l'appareil fonctionne en mode "basse-pression".

Retirer le bouchon du réservoir de détergent et faire le plein avec le détergent sélectionné.

Pulvériser le détergent avec parcimonie sur une surface sèche et laisser-le agir sans toutefois le laisser sécher complètement.

Retirer les saletés dissoutes à l'aide du jet haute pression

4.3. Fin d'utilisation

Relâcher la gâchette du pistolet haute-pression.

Mettre le pistolet dans le support prévu à cet effet.

Eteindre l'appareil et fermer le robinet d'essence.

Fermer le robinet d'eau.

Actionner la gâchette du pistolet afin de faire échapper la pression restante dans le système.

Verrouiller la gâchette du pistolet haute-pression.

Déconnecter l'appareil de son alimentation en eau.

5. Transport

Attention ! Afin d'éviter tout accident ou toute blessure lors du transport, tenir compte du poids de l'appareil (voir les caractéristiques techniques).

5.1. Transport manuel

Déplacer l'appareil sur ses deux roues en utilisant la poignée.

5.2. Transport par véhicules

Avant un transport à l'horizontale : fermer le bouchon de la bouteille de détergent

Incliner l'appareil vers vous jusqu'à ce qu'il tienne sur ses roues puis le déplacer grâce à sa poignée

Durant le transport, veiller à protéger l'appareil de tout gros impact ou forte vibration. Il doit rester immobile et ne pas basculer.

6. Entreposage

Attention ! Afin d'éviter tout accident ou toute blessure, tenir compte du poids de l'appareil (voir les caractéristiques techniques) en choisissant son emplacement pour le stockage.

Stocker l'appareil sur une surface plane et placer le pistolet dans son rangement.

Séparer la lance du pistolet haute-pression.

Séparer le tuyau haute-pression du pistolet haute-pression.

Insérer le pistolet haute pression dans le logement prévu.

Insérer la lance (buse vers le bas) dans le rangement pour lance.

Enrouler le tuyau haute-pression et l'accrocher sur son support.

Le tuyau haute pression a des parois renforcées. Il peut être facilement endommagé et doit être stocké avec soin : ne le pliez pas, ne conduisez pas de véhicules sur le tuyau et n'exposez pas le tuyau à des arêtes ou des coins tranchants.

7. Protection Antigél

ATTENTION ! Des appareils et des accessoires qui n'ont pas été complètement vidés peuvent être détruits par le gel. Vider complètement l'appareil et les accessoires et les mettre à l'abri du gel.

Pour éviter des dommages :

- Séparer l'appareil de l'alimentation en eau.
- Séparer la lance du pistolet haute pression.
- Allumer l'appareil en amenant le commutateur en position 1.
- Appuyer sur la gâchette du pistolet haute-pression jusqu'à ce que de l'eau ne sorte plus.
- Relâcher la gâchette du pistolet haute-pression puis la verrouiller.
- Conserver l'appareil et l'intégralité des accessoires dans un endroit à l'abri du gel.

8. Entretien

MISE EN GARDE : La machine doit être déconnectée de sa source d'alimentation durant le nettoyage ou l'entretien et lors du remplacement de pièces.

Danger ! Risque d'électrocution Avant tout travail d'entretien et de maintenance, mettre l'appareil hors service.

Nettoyer avant chaque utilisation le tamis dans le raccord d'alimentation en eau.



Nettoyer la buse. Retirez la buse de pulvérisation du pistolet. Retirer toute saleté du trou de la buse et rincez.

ATTENTION ! Le tamis ne doit pas être endommagé.

Enlever le tamis de l'arrivée d'eau à l'aide d'une pince et le nettoyer à l'eau chaude (pour éviter qu'un corps étranger ne vienne boucher la pompe). Remettre en place le tamis dans le raccord d'alimentation en eau.



	A chaque utilisation	50H ou 3 mois max	100H ou 6 mois max	300H ou 1 an max
Huile moteur	Vérifier	-	Vidanger	-
Filtre à air	Vérifier	Nettoyer (si environnement poussiéreux)	Nettoyer	Remplacer
Coupelle dépôt	-	-	Nettoyer	-
Bougie d'allumage	-	-	Nettoyer et vérifier	Remplacer
Système d'échappement	Vérifier	-	Nettoyer	-
Réservoir essence	-	-	-	Nettoyer
Ligne d'alimentation d'essence	Vérifier	Tous les deux ans, nettoyer, vérifier et remplacer au besoin.		

9. Problèmes – Solutions

ATTENTION ! Avant toute opération de nettoyage ou de maintenance, arrêter le moteur, fermer le robinet d'essence, couper l'arrivée d'eau et relâcher la pression résiduelle en actionnant la gâchette du pistolet. Laisser refroidir l'appareil. Pour toute intervention sur le moteur, la pompe ou les éléments mobiles, débrancher le capuchon de bougie afin d'éviter tout démarrage accidentel.

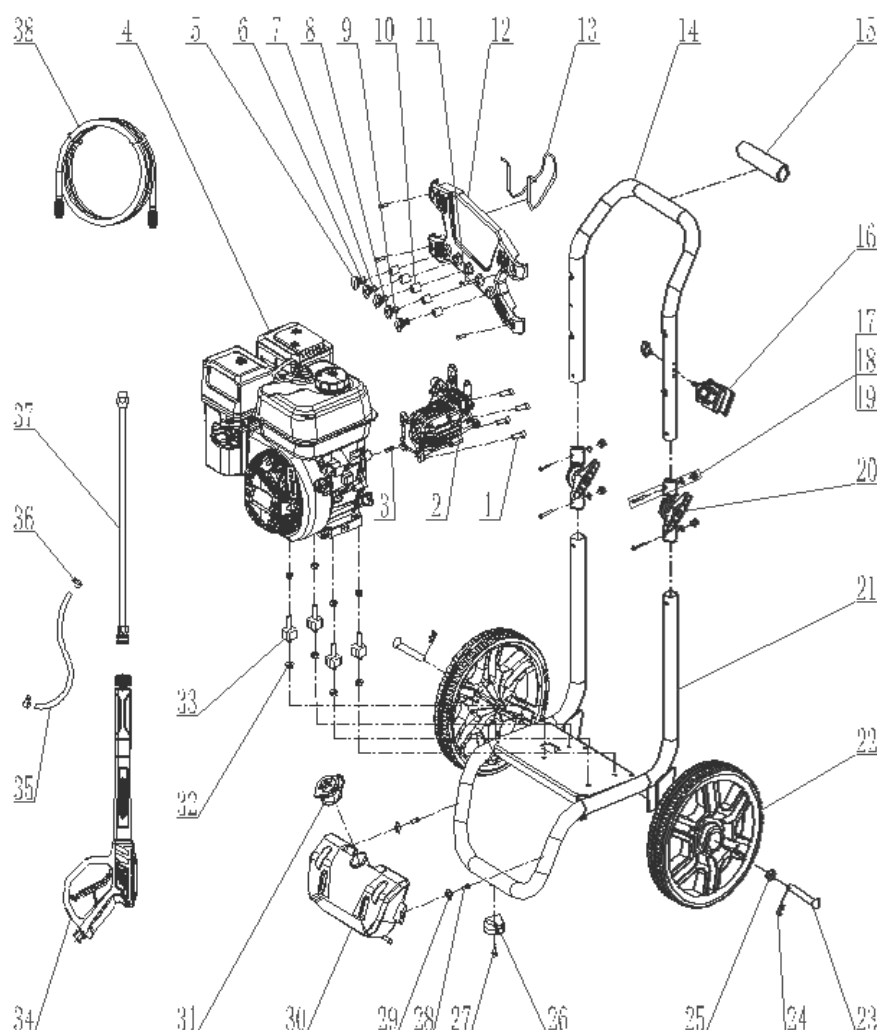
Problèmes	Causes probables	Solutions
La machine refuse de démarrer	Plus d'essence ou essence de mauvaise qualité	Vérifier et au besoin, faire le plein
	Panne moteur	Voir le tableau ci-après
Fluctuations de pression	La pompe aspire l'air	Vérifiez que les tuyaux et les raccords sont étanches.
	Vannes sales, usées ou coincées,	Contactez le SAV
	Joints de pompe usés	Contactez le SAV
La machine s'arrête	Plus d'essence ou essence de mauvaise qualité	Vérifier et au besoin, faire le plein
	Jet partiellement bloqué	Nettoyez la buse
Pulsation de la machine	Air dans le tuyau d'arrivée / pompe	Laissez la machine fonctionner avec la gâchette ouverte jusqu'à ce que la pression de travail régulière reprenne.
	Approvisionnement inadéquat des spécifications de conduites d'eau requises	Vérifiez que l'alimentation en eau correspond aux spécifications requises
	Jet partiellement bloqué	Nettoyer le jet
	Filtre à eau bloqué	Nettoyer le filtre
	Tuyau plié	Redressez le tuyau.
La machine démarre mais l'eau ne sort pas	Filtre à eau / Jet bloqué	Nettoyez le filtre / le jet
	Pompe/tuyau ou accessoires gelés	Ne pas utiliser en dehors des plages de températures recommandées
	Pas d'alimentation en eau	Brancher à une prise d'eau

Panne moteur :

Condition	Causes probables		Action
Compression insuffisante	Bougie mal serrée.		Serrer la bougie.
	Boulon de culasse desserré.		Serrer le boulon.
	Joint défectueux.		Remplacer le joint.
Compression suffisante	L'essence n'arrive pas à la chambre de combustion	Traction insuffisante de la corde de démarrage.	Tirer la corde avec plus de vigueur.
		Saletés dans le réservoir d'essence.	Nettoyer le réservoir.
		Tuyau d'essence obstrué.	Nettoyer le tuyau d'essence d'après les conseils de votre revendeur.
		Le réservoir d'essence est vide.	Remplir le réservoir d'essence.
		Le robinet d'essence est fermé.	Ouvrir le robinet d'essence.
	Chambre de combustion alimentée en essence Étincelles faibles	La bougie est encrassée par du carbone ou mouillée par de l'essence.	Enlever le carbone ou sécher la bougie.
		Bougie endommagée.	Remplacer la bougie.
	Chambre de combustion alimentée en essence Étincelles fortes	Carburateur mal réglé.	Consulter votre revendeur.
		Traction insuffisante de la corde de démarrage.	Tirer la corde avec plus de vigueur.
	Grade de l'essence inapproprié.		Vérifier le grade de l'essence.
	Surcharge		Vérifier les conditions de fonctionnement.
	Surchauffe		Vérifier les conditions de fonctionnement.

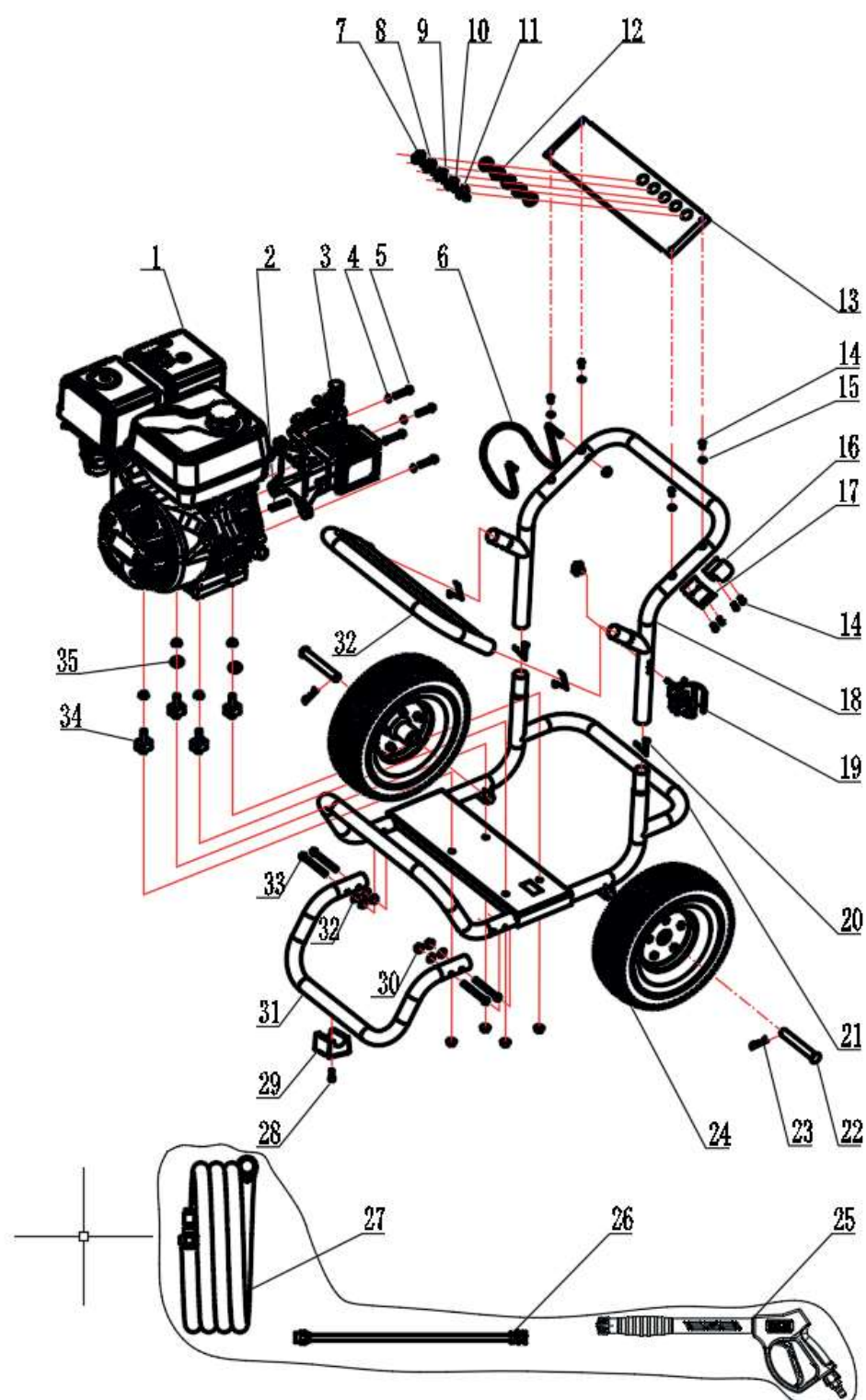
10. Vue Éclatée – Liste des pièces

Référence 64824 :



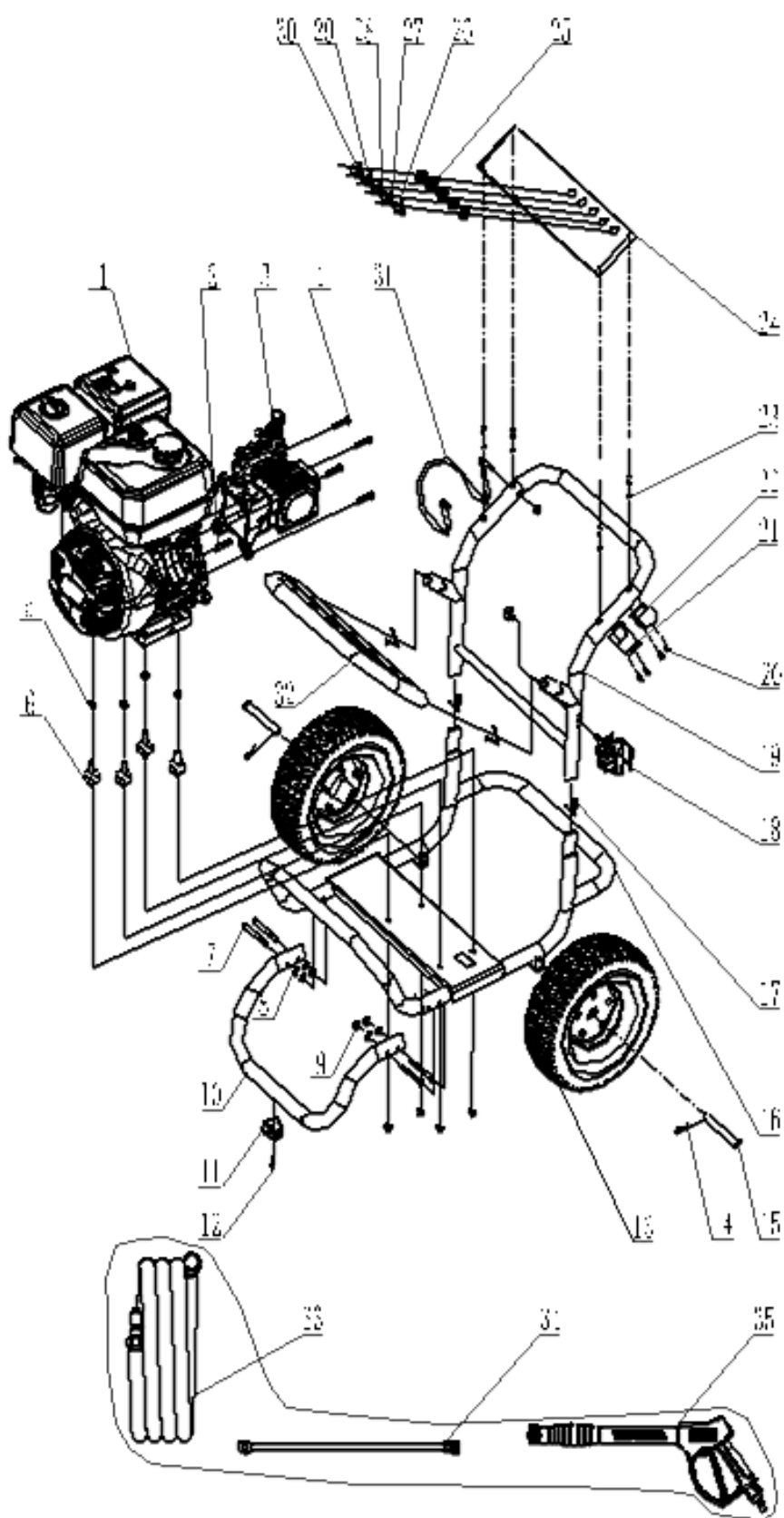
1	Boulon	14	Poignée	27	Boulon
2	Groupe Pompe	15	Manchon caoutchouc poignée	28	Boulon
3	Axe de transmission	16	Porte pistolet	29	Rondelle plate
4	Bloc moteur	17	Boulon	30	Réservoir détergent
5	Buse 0 °	18	Rondelle plate	31	Bouchon
6	Buse 15 °	19	Écrou	32	Écrou
7	Buse 25 °	20	Système rotation poignée	33	Silent bloc
8	Buse 40 °	21	Châssis	34	Pistolet
9	Buse détergeant	22	Roue	35	Tuyau
10	Porte-buse	23	Essieu	36	Collier
11	Boulon	24	Goupille	37	Lance
12	Panneau	25	Rondelle plate	38	Tuyau haute pression
13	Crochet pour tuyau haute pression	26	Tampon amortisseur		

Référence 64826 :



1	Groupe moteur	13	Panneau de buses	25	Pistolet haute pression
2	Clavette	14	Vis	26	Lance de pulvérisation
3	Pompe à vilebrequin	15	Rondelle plate	27	Flexible haute pression
4	Rondelle plate	16	Crochet	28	Vis
5	Boulons	17	Crochet	29	Pied en caoutchouc
6	Crochet de tuyau haute pression	18	Ensemble de guidon	30	Écrou à embase hexagonale
7	Buse 0°	19	Support de pistolet	31	Arceau
8	Buse 15°	20	Clip en V	32	Rondelle
9	Buse 25°	21	Châssis	33	Boulons
10	Buse 40°	22	Axe de roue	34	Silent bloc
11	Buse/noire	23	Goupille de sécurité de roue	35	Rondelle plate
12	Support de buses	24	Ensemble de roue		

Référence 64827 :



1	Moteur	13	Roue	25	Porte-buse
2	Axe de transmission	14	Goupille	26	Buse
3	Groupe pompe	15	Essieu	27	Buse
4	Boulons	16	Chassis	28	Buse
5	Écrou	17	Verrouillage tube	29	Buse
6	Silent bloc	18	Porte lance	30	Buse
7	Boulons	19	Poignée	31	Crochet de tuyau haute pression
8	Rondelles plates	20	Boulon	32	Ensemble de tube de poignée
9	Écrou	21	Porte pistolet	33	Tuyau haute pression
10	Pied châssis	22	Porte pistolet	34	Lance
11	Tampon caoutchouc amortissant	23	Rondelles plates	35	Pistolet
12	Boulon	24	Panneau porte buses		

11. Garantie et Conformité du produit

La garantie ne peut être accordée suite à :

Une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification non autorisée, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur, le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie, les marchandises voyagent sous la responsabilité de l'acheteur à qui il appartient d'exercer tout recours à l'encontre du transporteur dans les formes et délais légaux. Se reporter à nos Conditions Générales de Ventes pour toute demande de garantie.

Le délai de garantie s'élève à 2 ans et commence à la date de l'achat de l'appareil. Les demandes de garanties doivent être présentées avant écoulement du délai de garantie. Toute reconnaissance de demande de garantie après écoulement du délai de garantie est exclue. Elle ne fait pas non plus commencer un nouveau délai de garantie, en raison de cette prestation, pour l'appareil ou pour toute autre pièce de rechange intégrée. Ceci est également valable lorsqu'un service après-vente sur place a été consulté.

Protection de l'environnement :



Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.

Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

1. Safety Instructions

WARNING ! When using tools, basic safety instructions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury, including the following instructions.

Read all of these instructions before using this product and save this information for future reference.

1.1. General Instructions

1. **Keep your work area clean and tidy** : the work area must be visible from your working position. Cluttered areas are prone to accidents.
2. **Protection against electric shock** : avoid any bodily contact with surfaces that are grounded or connected to ground (e.g. pipes, radiators, cookers, refrigerators).
3. **Storing unused tools** : Unused tools should be stored in a dry or locked place, out of reach of children.
4. **Do not force the tool** : a tool gives better results more safely at the speed and power for which it was designed.
5. **Do not lean too far forward** : maintain good support and stay balanced at all times.
6. **Stay alert** : focus on the work. Use good judgment. Do not use the tool when you are tired.
7. **Check for damaged parts** : Before using the tool, carefully inspect the condition of the parts to ensure they are functioning correctly and performing their intended purpose. Check the alignment and free movement of moving parts, the condition and assembly of parts, and any other conditions that could adversely affect operation. Any part found to be in poor condition must be repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise specified in this instruction manual.
8. **Do not modify the machine** : no modifications or conversions should be made. The use of accessories or attachments other than those recommended in this instruction manual may result in personal injury.
9. **Entrust the repair of this tool to a specialist** : this device complies with the applicable safety regulations. Repairs carried out by unqualified individuals pose a risk of injury to the user.
10. Keep the handles dry, clean and free of any lubricant or grease.
11. **To avoid any unexpected start-up** : ensure that the switch is in the "off" position when connecting.
12. **Stay vigilant** : watch what you are doing, use common sense and do not use the tool when you are tired.
13. **Check for Damaged Parts** : Before using the tool for any other purpose, carefully inspect it to ensure it will operate correctly and perform its intended function. Check the alignment or locking of moving parts, and for any broken parts, fastening conditions, or other issues that could affect the tool's operation. A guard or other damaged part should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise specified in this instruction manual. Have defective switches replaced by an authorized service center. Do not use the tool if the switch fails to change from the on to the off position.
14. **Warning** : The use of any accessory or attachment other than that recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.
15. **Have the tool repaired by a qualified person** : Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts. Otherwise, the user may be exposed to significant danger.

1.2. Special Instructions

The following warning terms and their meaning are intended to explain the degree of risk associated with the use of this product.

DANGER! : Signals the presence of imminent danger resulting in serious bodily injury and potentially fatal outcome.
WARNING! : Indicates the presence of a potentially dangerous situation that could result in serious bodily injury and even death.
CAUTION! Note regarding a potentially dangerous situation that could result in minor injuries.
ATTENTION ! Note regarding a potentially dangerous situation that could lead to property damage.

1.2.1 Toxicity of exhaust gases, oil and fuel:

HAZARD !!!!

The engines of HPs Cleaners produce toxic and potentially lethal exhaust fumes.

NEVER WORK IN AN UNVENTILATED AREA!!!

It is essential to place the generator-powered pressure washer in a well-ventilated area. Never operate the generator-powered pressure washer in an enclosed space (room, inside a house, garage, etc.). The engine consumes oxygen and produces deadly carbon monoxide gas (odorless). Inadequate ventilation will cause property damage, potential injury to living beings, and death by asphyxiation.

Never use near an opening (door/window/ventilation).

Engine oil

Do not dispose of your used motor oil down the drain, on the ground, in storm drains, in nature, in your household waste bin, or in an inappropriate landfill. Toxic and hazardous substances can seep into the soil and enter the food chain, which is very dangerous for your health. We advise you to take it to a service station or recycling center, which will handle its proper disposal, using a suitable, leak-proof container.

We remind you that burning oil in the open air is strictly prohibited.

Used motor oil is highly toxic and can cause skin cancer if it comes into regular contact with the skin over extended periods. It is advisable to wash your hands with soap after handling used oil. Better yet, wear gloves whenever you handle it.

Essence

Must always be stored in containers designed for hydrocarbons.

Gasoline stored for too long (maximum 1 month) loses its effectiveness and can cause your HP Cleaner to malfunction.

Just like with oil, do not dispose of your used gasoline down the drain, on the ground, in storm drains, in nature, in your household waste bin, or in an inappropriate landfill. Toxic and dangerous substances can leach into the soil and enter the food chain, which is very dangerous for your health. We advise you to take it to a service station or recycling center, which will handle its proper disposal, using a suitable, leak-proof container.

We remind you that burning gasoline in the open air is strictly prohibited.

Used gasoline is highly toxic and can cause burns and serious skin lesions. Always wear gloves when handling it.

Never breathe gasoline; its fumes are toxic and explosive .

Always keep a suitable fire extinguisher nearby. Never use water in case of a fuel or engine fire.

HAZARD !

WARNING : Do not use indoors machines powered by an internal combustion engine unless adequate ventilation has been validated by national labor legislation bodies.

WARNING : Ensure that exhaust gases are not emitted near air intakes.

WARNING : For machines heated by gas or oil, it is important to ensure adequate ventilation and to ensure that the gases are properly vented.

WARNING : Inappropriate fuels should not be used, as they can be dangerous.

1.2.2 Manipulation

HAZARD !

- The user must use the device in accordance with the instructions. They must take into account local data and, when handling the device, they must be careful of third parties, and in particular children.
- WARNING : Do not use the machine if the power cord or important parts of the machine are damaged, for example, safety devices, high-pressure hoses, the gun.
- WARNING : High-pressure jets can be dangerous if misused. The jet must not be directed at people, live electrical equipment, or the machine itself.
- WARNING : Do not direct the jet towards yourself or other people for the purpose of cleaning clothes or shoes.

WARNING !

- WARNING : Do not use the machine near people unless they are wearing protective clothing.
- WARNING : High-pressure cleaning equipment should not be used by children or untrained personnel.

- This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge.
- The machines must not be used by children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Before performing any operation with or on the device, ensure its stability to avoid any accident or damage due to the device falling.
- The jet of water exiting the high-pressure nozzle causes a recoil force on the spray gun handle. Ensure you maintain a stable stance and hold the handle and lance firmly.
- The machine must be monitored during operation . Never leave the appliance unattended while it is running.

ATTENTION !

- WARNING : Always turn off the mains isolation switch when the machine is left unattended.
- During extended breaks, unplug the device or switch the device off by pressing the device switch.
- Do not use the device at temperatures below 0 °C.

1.2.3 Other risks

HAZARD !

- It is forbidden to use the device in places where there is a risk of explosion.
- Never wash objects containing harmful substances (e.g., asbestos) with a jet of water.
- Never vacuum liquids containing solvents, acids, or undiluted solvents, such as gasoline, paint thinner, or fuel oil! The spray is extremely flammable, explosive, and toxic. Do not use acetone, acids, or undiluted solvents, as they are corrosive to the materials used in the device.
- Do not use the appliance near flammable liquids or gases. Failure to observe this instruction may result in fire or explosion.
- WARNING Risk of explosion – Do not spray flammable liquids.
- Keep packaging films out of the reach of children to avoid suffocation!
- WARNING Water flowing through backflow prevention devices is considered non-potable.

WARNING !

- Use only parts and accessories recommended by the manufacturer.
- WARNING To ensure the safety of the machine, use only original spare parts supplied or approved by the manufacturer.
- Use the new connection sets supplied with the appliance and do not reuse used connection sets.
- WARNING High-pressure hoses, fittings, and couplings are important for machine safety. Use only hoses, fittings, and couplings recommended by the manufacturer.

CAUTION !

- Take into account the weight of the device (see technical specifications) when choosing its storage and transport location, in order to avoid any accident or injury.
- Uninterrupted use of the device for several hours may, in rare cases, cause a feeling of numbness in the hands.
- Keep your hands warm.
- Make sure to take regular work breaks.

WARNING !

- **WARNING** This machine has been designed to be used with the cleaning agent supplied or recommended by the manufacturer. The use of other cleaning agents or chemicals may compromise the safety of the machine.
- Keep cleaning products out of the reach of children.

1.2.4 Safety devices

CAUTION!

The purpose of security devices is to protect the user. They must not be altered or disabled under any circumstances.

- The main switch: it prevents unintentional operation of the device
- Pistol grip lock: the lock secures the pistol grip lever and prevents unwanted activation of the device
- Relief valve with pressure switch: The relief valve prevents exceeding the permissible operating pressure. If the lever is released at the high-pressure gun, the pressure switch shuts off the pump and the high-pressure jet stops. If the lever is pulled back, the pump restarts.
- Circuit breaker/protector: The motor is protected by a circuit breaker against potential overloads. In the event of an overload, the circuit breaker/protector shuts off the motor.
- Protector : Case covering the moving parts, preventing any contact of hands, clothing or other objects with these parts.

1.2.5 Personal Protective Equipment (PPE)

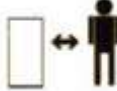
CAUTION!

- To protect against splashes or dust, wear protective clothing and goggles.
- Wear appropriate protective clothing and equipment: never wear loose clothing or jewelry, as these can be caught in moving parts. Protective gloves are recommended. Keep long hair tied back. Non-slip footwear is recommended for outdoor work.

1.3. Pictograms

Pictogram	Meaning
	The jet must not be directed at people, animals, operating electrical equipment or the device itself.
	Device not suitable for connection to a drinking water supply system.
	For your safety, wear non-slip protective shoes
	For your safety, use protective eyewear and earplugs.
	Sound performance level (Example label)
	For your safety, use gloves
	Machines do not belong in household waste.
	Only use the device in an upright position, never in a lying position.
	Failure to read and understand the instructions may result in serious injury or death.
	Exhaust fumes contain carbon monoxide. This is a deadly, colorless, and odorless gas that can kill you in minutes. Never use inside a house or garage, even if the doors and windows are open. Use only outdoors, away from all doors, windows, and vents.
	Gasoline and its vapors are explosive and flammable. Stop the engine and let it cool for 2 minutes before refueling.
	Risk of explosion. Gasoline and its vapors are highly flammable and explosive. Always wipe up any spills.
	Hot parts and the exhaust can easily exceed 65°C and cause burns. Do not touch hot parts or the exhaust.
	Improper use of the launcher can cause the launcher string to retract rapidly, potentially pulling on your arm and causing injury.

	Using the lance generates recoil. Hold firmly with both hands.
	Risk of injury associated with using a high-pressure jet. Never direct the jet towards people or animals. Even when the engine is off, pressure may remain in the system. Always point the lance towards a safe location and squeeze the trigger to release any residual pressure each time the engine is switched off. Always engage the trigger safety switch when the pressure washer is not in use.
	Risk of eye injury. The jet may cause objects to be projected. Always wear eye protection.
	Risk of electrocution, never direct the jet towards electrical sources.

	WARNING : Consult the documentation. Please familiarize yourself with the components before use, especially their purpose and operation. If necessary, consult an expert.		Risk of electric shock
	Keep away from heat sources		Do not remove the protective covers from moving parts
	Read the instructions carefully		Do not use in the rain / Do not wash with a hose
	Do not leave a child unattended around the device.		Make sure the engine cannot start before intervening.
	Conduct the recommended intervals		Do not extinguish a hydrocarbon fire with water.
	Only allow an authorized technician to intervene.		Do not use in an unventilated area / Fatal risk
	Respect the safety distances		Toxic exhaust fumes / Deadly risk
	Mandatory noise protection		Refueling with the engine off

2. Presentation

2.1. Scope of application

The high-pressure cleaner was designed to perform cleaning with a high-pressure water jet. Only compatible with cold water.

2.2. Technical Specifications

Model	SCGPW3200H-F 64824	SCPW3800 64826	SCGPW4400T- I 64827
Designation	220 Bar High Pressure Washer	High-pressure cleaner 2 60 Bar	High-pressure cleaner 290 Bar
Reference engine	AP170F	AP188F	SC460
Fuel	SP95(E10) / SP98(E5) petrol		
System startup	Manual with launcher	Manual with launcher	Manual with launcher
Rated motor power	4.0kw	9.0kw	10kW
Total engine displacement	208 cc	389 cc	459 cc
Engine oil capacity	0.60 L	1.1 L	1.1 L
Engine type	4-stroke OHV; air-cooled		
Engine model	NRS-vi-1a	NRS-vi-1b	NRS-vi-1b
Pollution	730.7 g/kWh (tested on SV230)	737.7 g/kWh (tested on a typical SV460 model)	737.7 g/kWh (tested on a typical SV460 model)
Pump type	Axial Brass	Triplex Brass	Triplex Brass
Continuous pressure	183 bar / 2655 PSI	234 bar / 3400 PSI	265 bar / 3800 PSI
Maximum pressure (1 min)	220 bar / 3190 PSI	262 bar / 3800 PSI	290 bar / 4200 PSI
Speed	9L/min - 540L/h	14L/min	14.4L/min - 864L/h
High-pressure lance	248 bar / 3600 PSI	414 bar / 6000 PSI	606 bar / 8789 PSI
High-pressure hose	620 bar / 8990 PSI	869 bar / 12600PS	909 bar / 13183 PSI
Maximum water pressure at the inlet	0.6 MPa	0.6 MPa	0.6 MPa
Hose length	10 m	10 m	15 m
Tank capacity	3.6 L	5.5 L	7 L
High-pressure nozzle	0°; 15°; 25°; 40°		
Detergent nozzle	Yes		
Electric start	No		
Low oil level safety system with automatic engine shutdown	Yes		
Wheels with handle	Yes		
Measured acoustic power e (L w Am) [ISO 3744]	105 dB (A)	107 dB(A)	111 dB(A)

Acoustic power warranty (LwA) [ISO 3744]	107 dB (A)	110 dB(A)	114 dB (A)
Vibration + uncertainty (K) [EN 60335-2-79 : 2012]	$\leq 2.5 \text{ m/s}^2$ K = 1.5 m/s ²	$\leq 2.5 \text{ m/s}^2$ K = 1.5 m/s ²	$\leq 2.5 \text{ m/s}^2$ K = 1.5 m/s ²
Dimension (L x W x H)	515 x 540 x 1010 mm	855 x 630 x 585 mm	831 x 721 x 871 mm
Gross/Net Weight	30/28 kg	30/28 kg	54 kg

The pollution values were measured according to the requirements of Regulation 2016/1628, in a stationary test cycle for non-road vehicles (NRSC) and are compliant.

Recoil force > 20 N. Follow safety instructions.

2.3. Schematic diagram



- 1 - High-pressure nozzle
- 2 - Single lance with adjustable head
- 3 - Pistol
- 4 - Pistol trigger with safety device
- 5 - High-pressure hose
- 6 - Product injection system
- 7 - Water outlet (high pressure)
- 8 - Water inlet with filter
- 9 - Pressure gauge
- 10 - Oil level gauge
- 11 - Petrol filler cap
- 12 - Launcher

Preparing to start your HP cleaner

Preparations to start

Fuel :

The engine of your product runs perfectly on petrol used for cars and trucks. Using poor-quality or old petrol will quickly clog the fuel filter and may cause the engine to malfunction.

WARNING: NEVER PUT WATER INTO THE TANK OF YOUR HIGH-PRESSURE CLEANER. THIS WILL IMMEDIATELY CAUSE THE ENGINE TO SEIZE AND BREAK DOWN. THE WARRANTY WILL NOT APPLY TO THIS TYPE OF FAILURE.

WARNING: Never fill the fuel tank to the brim. If exposed to sunlight, there may be a risk of fuel overflow.

Air filter : N°14

A DIRTY AIR FILTER MAY PREVENT YOUR UNIT FROM STARTING PROPERLY.

Do not wash the air filter with water, as it is a dry filter. Use compressed air to blow out the dust. Never brush the filter. If the exhaust gases suddenly change colour, replace the air filter immediately. Never start the engine without the air filter.

Clean the air filter every 3 months or every 100 hours, whichever comes first, or more frequently in dusty environments.

Engine lubricating oil:

ATTENTION !

ALWAYS STOP THE HP CLEANER BEFORE FILLING.

DO NOT SMOKE WITHIN 2 METERS OF THE HP CLEANER WHEN FILLING THE FUEL TANK.

DO NOT OVERFILL WHEN FILLING WITH OIL OR PETROL.

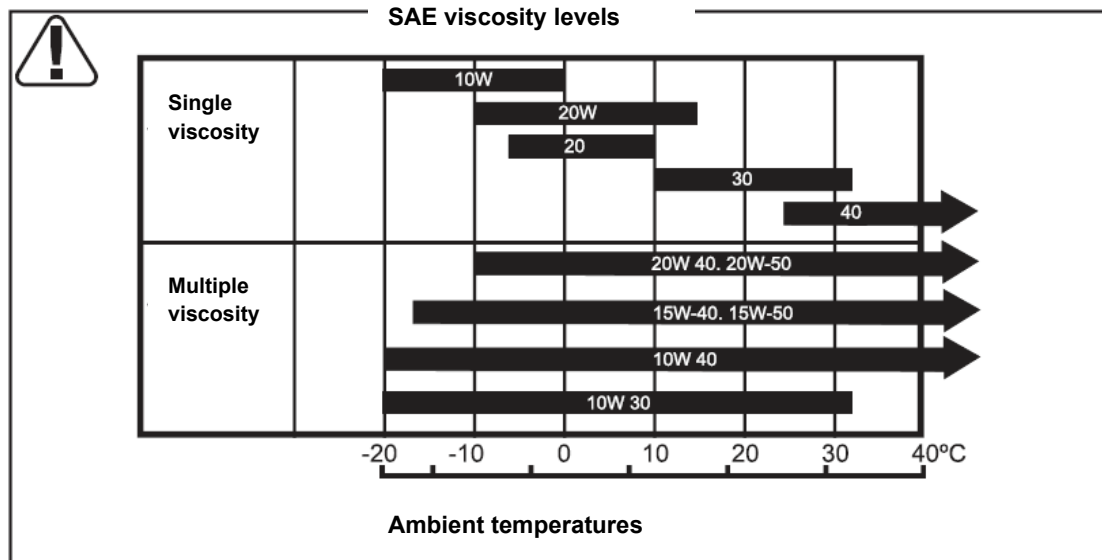
AFTER FILLING, CHECK THAT THE CAPS ARE TIGHTLY SCREWED ON AND WIPE UP ANY OVERFLOW.

CHECK THE ENGINE OIL LEVEL BEFORE EACH USE

The pressure washer is supplied without oil. Top up the oil level before first use and then check it regularly, at least before each use.

A complete oil change should be carried out every 100 hours of operation or, at a minimum, every 6 months.

NOTE : Ideally, use oil specifically designed for 4-stroke gasoline engines, such as SAE 15W40. Use a high-quality oil with a viscosity grade that corresponds to the chart below. If you do not use the type of oil recommended for your environment, the lifespan of your pressure washer will be significantly reduced, resulting in abnormal wear of the piston rings, piston, cylinder, and connecting rods.



For safety reasons, please adhere to the maintenance schedule.

Never attempt repairs or maintenance without the necessary experience and appropriate tools.

Place the HP Cleaner on a flat, level surface. Unscrew the oil reservoir cap.

Fill the reservoir to the brim with the appropriate oil (use a funnel, or make one from a piece of A4 paper).

To check the oil level, unscrew the oil filler cap, wipe it clean with a cloth, replace the cap loosely, and check if the oil level is between the highest and lowest marks.

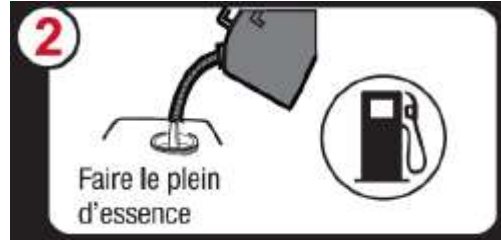
3. Installation

GETTING STARTED

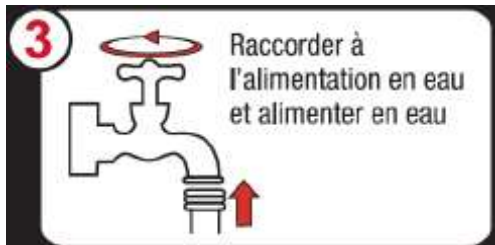
1. Fill up the engine oil



2. Fill up with gas



3. Connect to the water supply and supply water

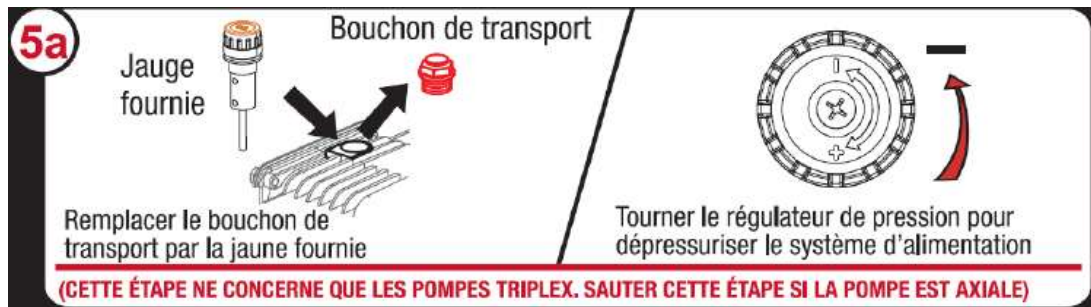


4. After connecting the high-pressure hose, press the trigger for one minute to purge the air before starting the engine.

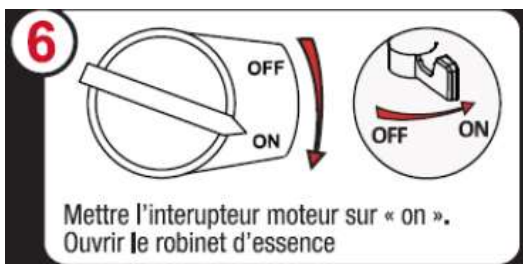


5. Replace the transport cap with the supplied gauge / Turn the pressure regulator to depressurize the fuel system

THIS STEP ONLY APPLIES TO TRIPLEX PUMPS. SKIP THIS STEP IF THE PUMP IS AXIAL.



6. Turn the engine switch to "on". Open the fuel tap.



7. Set the choke to the "start" position. Skip this step if the engine is already warm.



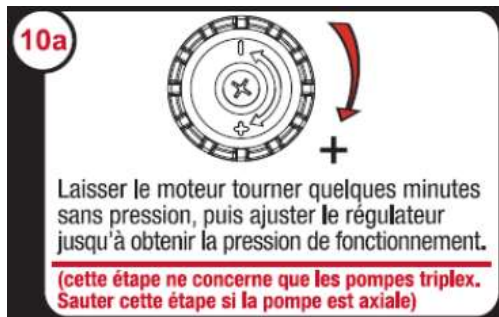
8. Start the engine using the pull cord. Gently pull the cord until you feel resistance, then pull quickly.



9. Put the choke in the "run" position when the engine is sufficiently warm.



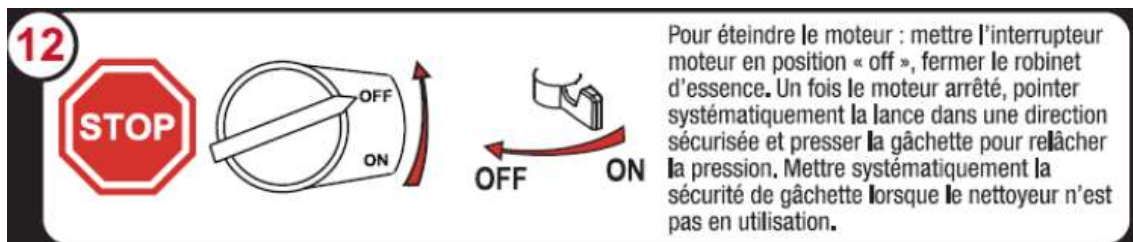
10. Let the motor run for a few minutes without pressure, then adjust the regulator until the operating pressure is reached. (This step only applies to triplex pumps. Skip this step if the pump is axial.)



11. After each attempt to start the engine, when it has not started, systematically point the lance in a safe direction and squeeze the trigger to release the pressure.



12. To turn off the engine: switch the engine to the "off" position and close the fuel valve. Once the engine has stopped, always point the lance in a safe direction and squeeze the trigger to release the pressure. Always engage the trigger safety when the pressure washer is not in use.





In accordance with current regulations, the high-pressure cleaner must never be used on the potable water supply without a system switch. According to EN 12729, a suitable type BA system switch must be used.

Place the device on a flat surface in a vertical position.

Water supply via a tap

Ensure that the water source has a sufficient and suitable flow rate.

Ensure that the water source has a non-return valve to prevent contamination from possible backflow.

The device should never be run dry.

Purge the device systematically after each use:

- Water supply open: unlock the trigger of the high-pressure gun
- Press the trigger and let the water flow (max. 2 minutes) until all the air has escaped from the water hose (the water should come out without bubbles at the high-pressure gun)
- Release and then lock the trigger of the high-pressure gun.

WARNING! Impurities in the water can damage the high-pressure pump and accessories. Always use clean, filtered water.

4. Use

4.1. Use of the high-pressure jet

Caution! : Maintain a distance of at least 30 centimeters between the nozzle and a painted or coated surface, to avoid damaging the latter.

Warning! : Ensure that the machine is in a vertical position.

Never direct the jet towards a person, animal or fragile surface.

Always wear the appropriate PPE for the situation (glasses, safety shoes or boots, overalls and waterproof clothing, etc.)

Do not leave the engine running for more than two minutes without using the jet. If the pause exceeds this duration, always switch off the engine.

Always drain the water system after use.



4.2. Use with detergent

HAZARD ! When using a detergent, refer to the Safety Data Sheet provided by the supplier and ensure you wear the recommended personal protective equipment.

Detergents can be used when the device is operating in "low pressure" mode.

Remove the detergent tank cap and fill with the selected detergent .

Spray the detergent sparingly onto a dry surface and let it work, but do not let it dry completely.

Remove the dissolved dirt using the high-pressure jet

4.3. End of use

Release the trigger of the high-pressure gun.

Place the gun in the holder provided for this purpose.

Turn off the device and close the fuel valve.

Turn off the water tap.

Pull the trigger on the gun to release the remaining pressure in the system.

Lock the trigger of the high-pressure gun.

Disconnect the device from its water supply.

5. Transportation

Attention ! To avoid any accidents or injuries during transport, take into account the weight of the device (see technical specifications).

5.1. Manual transport

Move the device on its two wheels using the handle.

5.2. Transport by vehicles

Before transporting horizontally: close the cap of the detergent bottle

Tilt the device towards you until it stands on its wheels, then move it using its handle.

During transport, take care to protect the device from any strong impact or vibration. It must remain stationary and not tip over.

6. Storage

Attention ! To avoid any accident or injury, take into account the weight of the device (see technical specifications) when choosing its storage location.

Store the device on a flat surface and place the gun in its storage compartment.

Separate the lance from the high-pressure gun.

Separate the high-pressure hose from the high-pressure gun.

Insert the high-pressure gun into the designated slot.

Insert the lance (nozzle downwards) into the lance storage compartment.

Wind up the high-pressure hose and hang it on its support.

The high-pressure hose has reinforced walls. It can be easily damaged and must be stored carefully: do not bend it, do not drive vehicles over the hose, and do not expose the hose to sharp edges or corners.

7. Frost Protection

WARNING! Appliances and accessories that have not been completely emptied can be destroyed by freezing. Empty the appliance and accessories completely and store them in a frost-free location.

To avoid damage:

- Disconnect the device from the water supply.
- Separate the lance from the high-pressure gun.
- Turn on the device by moving the switch to position 1.
- Press the trigger of the high-pressure gun until no more water comes out.
- Release the trigger of the high-pressure gun and then lock it.
- Store the device and all accessories in a frost-free location.

8. Maintenance

WARNING: The machine must be disconnected from its power source during cleaning or maintenance and when replacing parts.

Hazard ! Risk of electrocution. Before any maintenance or servicing work, switch the device off.

Clean the strainer in the water supply fitting before each use.

Clean the nozzle. Remove the spray nozzle from the gun. Remove any dirt from the nozzle hole and rinse.



CAUTION! The sieve must not be damaged.

Remove the strainer from the water inlet using pliers and clean it with hot water (to prevent foreign objects from clogging the pump). Replace the strainer in the water supply fitting.



	With each use	50 hours or a maximum of 3 months	100 hours or 6 months max	300 hours or 1 year max
Engine oil	Check	-	Drain	-
Air filter	Check	Clean (if dusty environment)	To clean	Replace
Deposit cup	-	-	To clean	-
Spark plug	-	-	Clean and check	Replace
Exhaust system	Check	-	To clean	-
Fuel tank	-	-	-	To clean
Fuel supply line	Check	Clean every two years, Check and replace as needed.		

9. Problems – Solutions

WARNING! Before any cleaning or maintenance operation, stop the engine, close the fuel valve, shut off the water supply and release the residual pressure by pulling the trigger on the gun. Allow the appliance to cool down. For any work on the engine, pump or moving parts, disconnect the spark plug cap to prevent accidental starting.

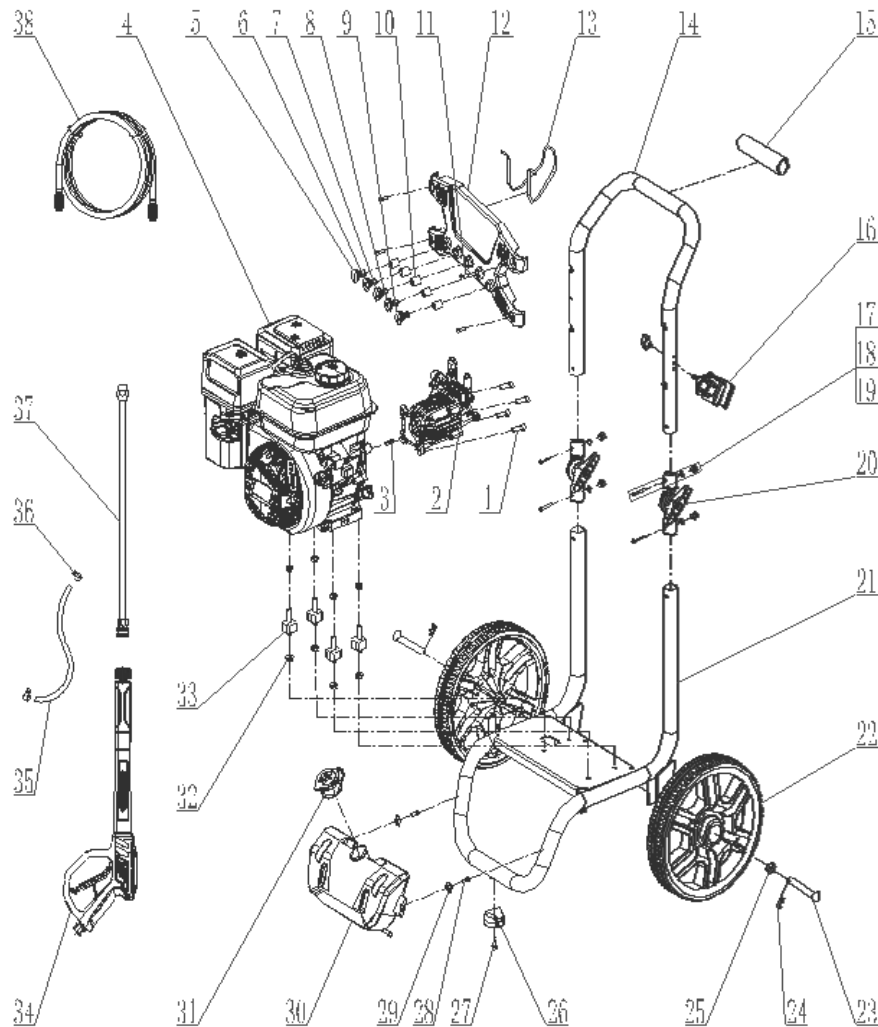
Problems	Probable causes	Solutions
The machine refuses to start	Out of gas or of poor quality.	Check and, if necessary, refuel
	Engine failure	See the table below.
Pressure fluctuations	The pump draws in air	Check that the pipes and fittings are watertight.
	Dirty, worn or stuck valves,	Contact customer service
	Worn pump seals	Contact customer service
The machine stops	Out of gas or of poor quality.	Check and, if necessary, refuel
	Jet partially blocked	Clean the nozzle
Machine pulse	Air in the inlet pipe / pump	Leave the machine running with the trigger open until regular working pressure resumes.
	Inadequate supply of required water pipe specifications	Check that the water supply meets the required specifications.
	Jet partially blocked	Clean the jet
	Water filter blocked	Clean the filter
	Bent pipe	Straighten the pipe.
The machine starts but no water comes out	Water filter / Blocked jet	Clean the filter/jet
	frozen pump/hose or accessories	Do not use outside the recommended temperature ranges.
	No water supply	Connect to a water outlet

Engine failure :

Condition	Probable causes		Action
Insufficient compression	Spark plug not tightened properly.		Tighten the spark plug.
	Cylinder head bolt loose.		Tighten the bolt.
	Defective seal.		Replace the seal.
Sufficient compression	Fuel is not reaching the combustion chamber	Insufficient traction on the starting rope.	Pull the rope with more force.
		Dirt in the gas tank.	Clean the tank.
		Fuel line blocked.	Clean the fuel line according to your dealer's instructions.
		The gas tank is empty.	Fill the gas tank.
		The fuel tap is closed.	Open the fuel tap.
	Gasoline-fueled combustion chamber	The spark plug is fouled with carbon or wet with gasoline.	Remove the carbon or dry the candle.
	Faint sparks	Damaged spark plug.	Replace the spark plug.
	Gasoline-fueled combustion chamber	Carburetor poorly adjusted.	Consult your dealer.
	Strong sparks	Insufficient traction on the starting rope.	Pull the rope with more force.
	Inappropriate grade of gasoline.		Check the grade of gasoline.
	Overload		Check the operating conditions.
	Overheated		Check the operating conditions.

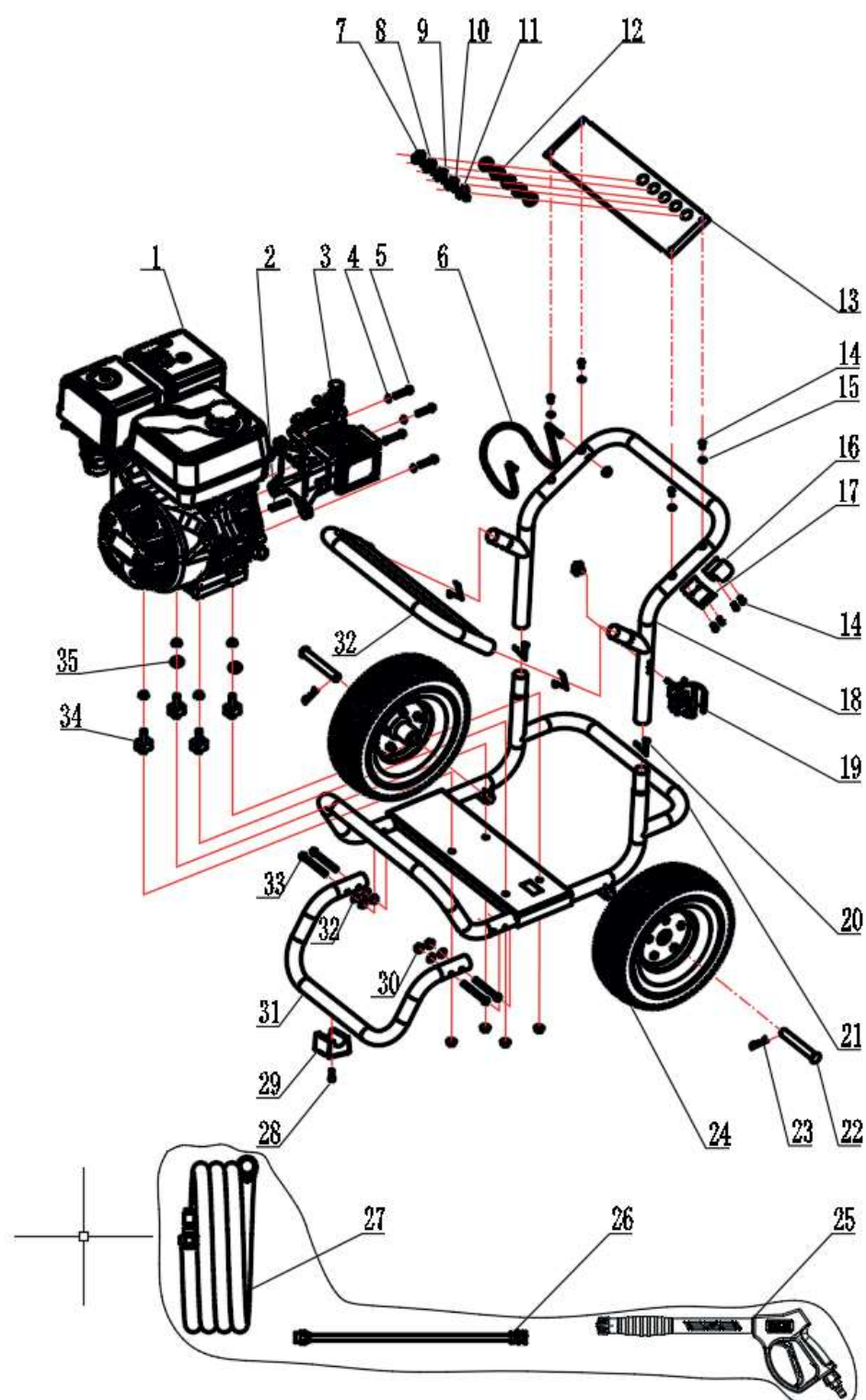
10. Exploded View – Parts List

Reference 64824:



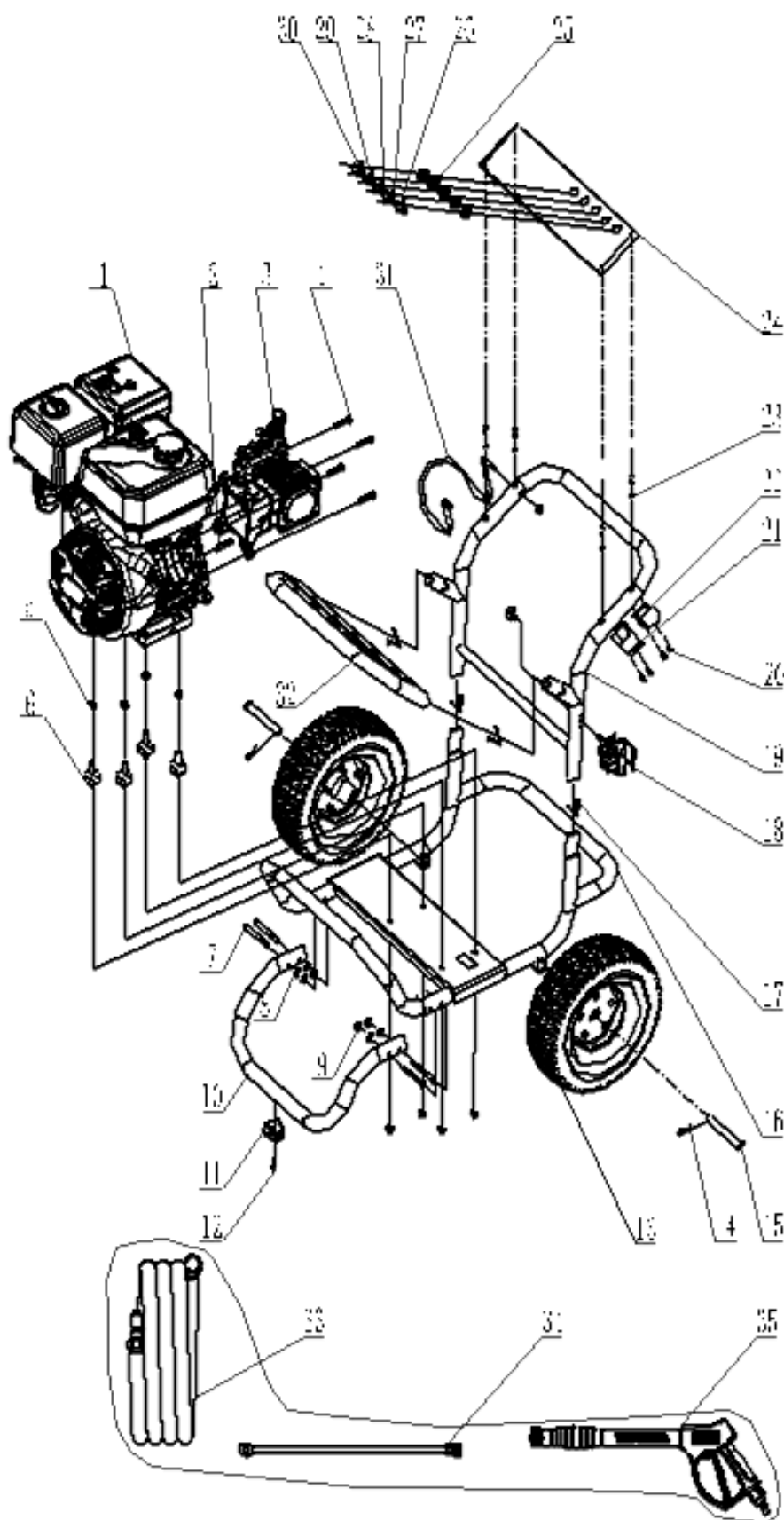
1	Bolt	14	Handle	27	Bolt
2	Pump Group	15	Rubber handle sleeve	28	Bolt
3	Transmission shaft	16	Pistol holster	29	Flat washer
4	Engine block	17	Bolt	30	Detergent reservoir
5	0° nozzle	18	Flat washer	31	Cork
6	15° nozzle	19	Nut	32	Nut
7	25° nozzle	20	Rotating handle system	33	Silent block
8	40° nozzle	21	Chassis	34	Gun
9	Detergent nozzle	22	Wheel	35	Pipe
10	Nozzle holder	23	Axle	36	Necklace
11	Bolt	24	Pin	37	Spear
12	Sign	25	Flat washer	38	High-pressure hose
13	High-pressure hose hook	26	Shock absorber		

Reference 64826 :



1	Engine group	13	Nozzle panel	25	High-pressure gun
2	Clavette	14	Screw	26	Spray lance
3	Crankshaft pump	15	Flat washer	27	High-pressure hose
4	Flat washer	16	Hook	28	Screw
5	Bolts	17	Hook	29	Rubber foot
6	High-pressure hose hook	18	Handlebar assembly	30	Hexagonal flange nut
7	0° nozzle	19	Gun stand	31	Arch
8	15° nozzle	20	V-shaped clip	32	Washer
9	25° nozzle	21	Chassis	33	Bolts
10	40° nozzle	22	Wheel axle	34	Silent block
11	Nozzle/black	23	Wheel safety pin	35	Flat washer
12	Nozzle support	24	Wheel assembly		

Reference 64827:



1	Engine	13	Wheel	25	Nozzle holder
2	Transmission shaft	14	Pin	26	Buzzard
3	Pump unit	15	Axle	27	Buzzard
4	Bolts	16	Chassis	28	Buzzard
5	Nut	17	Tube locking	29	Buzzard
6	Silent block	18	Spear carrier	30	Buzzard
7	Bolts	19	Handle	31	High-pressure hose hook
8	Flat washers	20	Bolt	32	Handle tube assembly
9	Nut	21	Pistol holster	33	High-pressure hose
10	Base chassis	22	Pistol holster	34	Spear
11	Shock-absorbing rubber pad	23	Flat washers	35	Gun
12	Bolt	24	Nozzle holder panel		

11. Product Warranty and Conformity

The guarantee cannot be granted following :

Abnormal use, improper operation, unauthorized modification, faulty transport, handling, or maintenance, the use of non-original parts or accessories, work carried out by unauthorized personnel, the absence of operator protection or safety devices, and failure to comply with the aforementioned instructions will void your machine's warranty. Goods travel under the buyer's responsibility, and it is the buyer's responsibility to pursue any legal recourse against the carrier within the legally prescribed time limits and procedures. Please refer to our General Terms and Conditions of Sale for any warranty claims.

The warranty period is 2 years and begins on the date of purchase of the appliance. Warranty claims must be submitted before the expiry of the warranty period. Any warranty claim accepted after the warranty period has expired is excluded. Acceptance of such a claim does not, however, start a new warranty period for the appliance or any other integrated spare parts. This also applies if an on-site service center has been consulted.

Environmental protection:



Your device contains many recyclable materials.

Please remember that used appliances should not be mixed with other waste. Electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle them at designated collection points. Contact your local authorities or retailer for recycling advice.

1. Instrucciones de seguridad

ADVERTENCIA ! Al utilizar herramientas, siempre se deben seguir las instrucciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones personales, incluidas las siguientes instrucciones.

Lea todas estas instrucciones antes de usar este producto y guarde esta información para futuras consultas.

1.1. Instrucciones generales

1. **Mantén tu área de trabajo limpia y ordenada** : el área de trabajo debe ser visible desde tu posición. Las áreas desordenadas son propensas a accidentes.
2. **Protección contra descargas eléctricas** : evite cualquier contacto corporal con superficies conectadas a tierra (por ejemplo, tuberías, radiadores, cocinas, refrigeradores).
3. **Almacenamiento de herramientas sin usar** : Las herramientas sin usar deben guardarse en un lugar seco o bajo llave, fuera del alcance de los niños.
4. **No fuerce la herramienta** : una herramienta ofrece mejores resultados de forma más segura a la velocidad y potencia para las que fue diseñada.
5. **No te inclines demasiado hacia adelante** : mantén un buen apoyo y el equilibrio en todo momento.
6. **Mantente alerta** : concéntrate en el trabajo. Usa el sentido común. No uses la herramienta cuando estés cansado.
7. **Comprobación de piezas dañadas** : Antes de usar la herramienta, inspeccione cuidadosamente el estado de las piezas para asegurarse de que funcionan correctamente y cumplen su función prevista. Verifique la alineación y el libre movimiento de las piezas móviles, el estado y el ensamblaje de las mismas, y cualquier otra condición que pudiera afectar negativamente su funcionamiento. Cualquier pieza que se encuentre en mal estado deberá ser reparada o reemplazada por un centro de servicio autorizado, a menos que se especifique lo contrario en este manual de instrucciones.
8. **No modifique la máquina** : no se deben realizar modificaciones ni conversiones. El uso de accesorios o complementos distintos a los recomendados en este manual de instrucciones puede provocar lesiones personales.
9. **Confíe la reparación de esta herramienta a un especialista** : este dispositivo cumple con las normas de seguridad vigentes. Las reparaciones realizadas por personal no cualificado suponen un riesgo de lesiones para el usuario.
10. Mantenga los mangos secos, limpios y libres de cualquier lubricante o grasa.
11. **Para evitar cualquier arranque inesperado** : asegúrese de que el interruptor esté en la posición de "apagado" al conectarlo.
12. **Mantente alerta** : presta atención a lo que haces, usa el sentido común y no utilices la herramienta cuando estés cansado.
13. **Comprobación de piezas dañadas** : Antes de utilizar la herramienta para cualquier otro fin, inspecciónela cuidadosamente para asegurarse de que funcione correctamente y cumpla su función prevista. Compruebe la alineación o el bloqueo de las piezas móviles, así como la presencia de piezas rotas, problemas de fijación u otros inconvenientes que puedan afectar al funcionamiento de la herramienta. Si la protección u otra pieza dañada está dañada, debe ser reparada o reemplazada por un centro de servicio autorizado, a menos que se indique lo contrario en este manual de instrucciones. Haga reemplazar los interruptores defectuosos por un centro de servicio autorizado. No utilice la herramienta si el interruptor no cambia de la posición de encendido a la de apagado.

14. **Advertencia** : El uso de cualquier accesorio o complemento distinto al recomendado en este manual de instrucciones puede suponer un riesgo de lesiones personales.

Haga reparar la herramienta a un técnico cualificado : Las reparaciones solo deben ser realizadas por personal cualificado que utilice repuestos originales. De lo contrario, el usuario podría correr un riesgo considerable.

1.2. Instrucciones especiales

Las siguientes advertencias y su significado tienen como objetivo explicar el grado de riesgo asociado con el uso de este producto.

¡PELIGRO! : Indica la presencia de un peligro inminente que puede provocar lesiones corporales graves y un desenlace potencialmente fatal.

¡ADVERTENCIA! : Indica la presencia de una situación potencialmente peligrosa que podría provocar lesiones corporales graves e incluso la muerte.

¡PRECAUCIÓN! Advertencia sobre una situación potencialmente peligrosa que podría provocar lesiones leves.

ATENCIÓN ! Nota sobre una situación potencialmente peligrosa que podría ocasionar daños materiales.

1.2.1 Toxicidad de los gases de escape, el aceite y el combustible:

PELIGRO !!!!

Los motores de las limpiadoras HP producen gases de escape tóxicos y potencialmente letales.

¡NUNCA TRABAJE EN UN ÁREA SIN VENTILACIÓN!

Es fundamental colocar la hidrolavadora con generador en un área bien ventilada. Nunca la utilice en espacios cerrados (habitaciones, interiores de viviendas, garajes, etc.). El motor consume oxígeno y produce monóxido de carbono, un gas mortal (inodoro). Una ventilación inadecuada puede causar daños materiales, lesiones a personas y la muerte por asfixia.

Nunca lo utilice cerca de una abertura (puerta/ventana/ventilación).

aceite de motor

No deseche el aceite de motor usado por el desagüe, en el suelo, en alcantarillas, en la naturaleza, en el contenedor de basura doméstico ni en un vertedero inadecuado. Las sustancias tóxicas y peligrosas pueden filtrarse en el suelo y entrar en la cadena alimentaria, lo cual es muy peligroso para su salud. Le recomendamos llevarlo a una estación de servicio o centro de reciclaje, donde se encargarán de su correcta eliminación, utilizando un recipiente adecuado y hermético.

Les recordamos que está estrictamente prohibido quemar aceite al aire libre.

El aceite de motor usado es altamente tóxico y puede causar cáncer de piel si entra en contacto con la piel de forma regular y prolongada. Se recomienda lavarse las manos con jabón después de manipular aceite usado. Mejor aún, use guantes siempre que lo manipule.

Esencia

Siempre debe almacenarse en recipientes diseñados para hidrocarburos.

La gasolina almacenada durante demasiado tiempo (máximo 1 mes) pierde su eficacia y puede provocar que su limpiador HP funcione mal.

Al igual que con el aceite, no deseche la gasolina usada por el desagüe, en el suelo, en alcantarillas, en la naturaleza, en el contenedor de basura doméstico ni en un vertedero inadecuado. Las sustancias tóxicas y peligrosas pueden filtrarse en el suelo y entrar en la cadena alimentaria, lo cual es muy peligroso para su salud. Le recomendamos llevarla a una gasolinera o centro de reciclaje, donde se encargarán de su correcta eliminación, utilizando un contenedor adecuado y hermético.

Les recordamos que está estrictamente prohibido quemar gasolina al aire libre.

La gasolina usada es altamente tóxica y puede causar quemaduras y lesiones cutáneas graves. Utilice siempre guantes al manipularla.

Nunca inhales gasolina; sus vapores son tóxicos y explosivos .

Tenga siempre a mano un extintor adecuado. Nunca utilice agua en caso de incendio de combustible o del motor.

PELIGRO !

ADVERTENCIA : No utilice en interiores máquinas que funcionen con un motor de combustión interna a menos que los organismos nacionales de legislación laboral hayan validado una ventilación adecuada.

ADVERTENCIA : Asegúrese de que los gases de escape no se emitan cerca de las tomas de aire.

ADVERTENCIA : En el caso de máquinas que se calientan con gas o petróleo, es importante garantizar una ventilación adecuada y asegurarse de que los gases se ventilen correctamente.

ADVERTENCIA : No utilice combustibles inadecuados, ya que pueden ser peligrosos.

1.2.2 Manipulación**PELIGRO !**

- El usuario debe utilizar el dispositivo de acuerdo con las instrucciones. Debe tener en cuenta los datos locales y, al manipular el dispositivo, debe tener cuidado con terceros, y en particular con los niños.
- ADVERTENCIA : No utilice la máquina si el cable de alimentación o partes importantes de la máquina están dañadas, por ejemplo, los dispositivos de seguridad, las mangueras de alta presión o la pistola.
- ADVERTENCIA : Los chorros de alta presión pueden ser peligrosos si se usan incorrectamente. El chorro no debe dirigirse hacia personas, equipos eléctricos con corriente ni la propia máquina.
- ADVERTENCIA : No dirija el chorro hacia usted mismo ni hacia otras personas con el fin de limpiar ropa o zapatos.

ADVERTENCIA !

- ADVERTENCIA : No utilice la máquina cerca de personas a menos que lleven ropa protectora.

- **ADVERTENCIA** : Los equipos de limpieza de alta presión no deben ser utilizados por niños ni por personal no capacitado.
- Este dispositivo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y/o conocimiento.
- Los niños no deben usar estas máquinas. Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Antes de realizar cualquier operación con o sobre el dispositivo, asegúrese de su estabilidad para evitar cualquier accidente o daño debido a la caída del dispositivo.
- El chorro de agua que sale de la boquilla de alta presión produce un retroceso en el mango de la pistola pulverizadora. Asegúrese de mantener una postura estable y de sujetar firmemente el mango y la lanza.
- La máquina debe ser supervisada durante su funcionamiento . Nunca deje el aparato desatendido mientras esté en marcha.

ATENCIÓN !

- **ADVERTENCIA** : Apague siempre el interruptor de aislamiento de la red eléctrica cuando la máquina quede desatendida.
- Durante pausas prolongadas, desenchufe el dispositivo o apáguelo pulsando el interruptor del dispositivo.
- No utilice el dispositivo a temperaturas inferiores a 0 °C.

1.2.3 Otros riesgos

PELIGRO !

- Está prohibido utilizar el dispositivo en lugares donde exista riesgo de explosión.
- Nunca lave objetos que contengan sustancias nocivas (por ejemplo, amianto) con un chorro de agua.
- ¡Nunca aspire líquidos que contengan disolventes, ácidos o disolventes puros, como gasolina, diluyente de pintura o fueloil! El aerosol es extremadamente inflamable, explosivo y tóxico. No utilice acetona, ácidos ni disolventes puros, ya que son corrosivos para los materiales del aparato.
- No utilice el aparato cerca de líquidos o gases inflamables. El incumplimiento de esta instrucción puede provocar un incendio o una explosión.
- **ADVERTENCIA** Riesgo de explosión: no rocíe líquidos inflamables.
- ¡Mantenga los envoltorios de embalaje fuera del alcance de los niños para evitar la asfixia!
- **ADVERTENCIA**: El agua que fluye a través de los dispositivos de prevención de reflujo se considera no potable.

ADVERTENCIA !

- Utilice únicamente piezas y accesorios recomendados por el fabricante.
- **ADVERTENCIA** Para garantizar la seguridad de la máquina, utilice únicamente repuestos originales suministrados o aprobados por el fabricante.

- Utilice los nuevos juegos de conexión suministrados con el aparato y no reutilice los juegos de conexión usados.
- ADVERTENCIA: Las mangueras, racores y acoplamientos de alta presión son importantes para la seguridad de la máquina. Utilice únicamente mangueras, racores y acoplamientos recomendados por el fabricante.

PRECAUCIÓN !

- Tenga en cuenta el peso del dispositivo (consulte las especificaciones técnicas) al elegir su lugar de almacenamiento y transporte, para evitar cualquier accidente o lesión.
- En raras ocasiones, el uso ininterrumpido del dispositivo durante varias horas puede provocar una sensación de entumecimiento en las manos.
- Mantén tus manos calientes.
- Asegúrate de tomar descansos regulares en el trabajo.

ADVERTENCIA !

- ADVERTENCIA: Esta máquina ha sido diseñada para usarse con el agente de limpieza suministrado o recomendado por el fabricante. El uso de otros agentes de limpieza o productos químicos puede comprometer la seguridad de la máquina.
- Mantenga los productos de limpieza fuera del alcance de los niños.

1.2.4 Dispositivos de seguridad

¡PRECAUCIÓN!

La finalidad de los dispositivos de seguridad es proteger al usuario. No deben ser alterados ni desactivados bajo ninguna circunstancia.

- El interruptor principal: evita el funcionamiento involuntario del dispositivo.
- Bloqueo de la empuñadura de pistola: el bloqueo asegura la palanca de la empuñadura de pistola y evita la activación no deseada del dispositivo.
- Válvula de alivio con presostato: La válvula de alivio evita que se supere la presión de funcionamiento permitida. Si se suelta la palanca de la pistola de alta presión, el presostato apaga la bomba y el chorro de alta presión se detiene. Si se vuelve a accionar la palanca, la bomba se reinicia.
- Disyuntor/protector: El motor está protegido por un disyuntor contra posibles sobrecargas. En caso de sobrecarga, el disyuntor/protector desconecta el motor.
- Protector : Carcasa que cubre las partes móviles, evitando cualquier contacto de las manos, la ropa u otros objetos con dichas partes.

1.2.5 Equipo de protección individual (EPI)

¡PRECAUCIÓN!

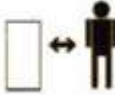
- Para protegerse de salpicaduras o polvo, use ropa protectora y gafas de seguridad.

- Use ropa y equipo de protección adecuados: nunca use ropa suelta ni joyas, ya que pueden engancharse en las piezas móviles. Se recomienda usar guantes de protección. Mantenga el cabello largo recogido. Se recomienda usar calzado antideslizante para trabajar al aire libre.

1.3. Pictogramas

Pictograma	Significado
	El chorro no debe dirigirse hacia personas, animales, equipos eléctricos en funcionamiento ni hacia el propio dispositivo.
	Este dispositivo no es apto para su conexión a la red de suministro de agua potable.
	Para su seguridad, use calzado protector antideslizante.
	Para su seguridad, utilice gafas protectoras y tapones para los oídos.
	Nivel de rendimiento del sonido (Ejemplo de etiqueta)
	Por su seguridad, use guantes.
	Las máquinas no deben desecharse con la basura doméstica.
	Utilice el dispositivo únicamente en posición vertical, nunca en posición horizontal.
	No leer y comprender las instrucciones puede provocar lesiones graves o la muerte.
	Los gases de escape contienen monóxido de carbono. Este es un gas mortal, incoloro e inodoro que puede causar la muerte en minutos. Nunca lo use dentro de una casa o garaje, incluso si las puertas y ventanas están abiertas. Úselo únicamente al aire libre, lejos de puertas, ventanas y rejillas de ventilación.
	La gasolina y sus vapores son explosivos e inflamables. Apague el motor y deje que se enfríe durante 2 minutos antes de repostar.
	Riesgo de explosión. La gasolina y sus vapores son altamente inflamables y explosivos. Limpie inmediatamente cualquier derrame.
	Las partes calientes y el escape pueden superar fácilmente los 65 °C y causar quemaduras. No toque las partes calientes ni el escape.

	El uso incorrecto del lanzador puede provocar que la cuerda se retraiga rápidamente, tirando potencialmente del brazo y causando lesiones.
	El uso de la lanza genera retroceso. Sujétela firmemente con ambas manos.
	Riesgo de lesiones asociado al uso de un chorro de alta presión. Nunca dirija el chorro hacia personas o animales. Incluso con el motor apagado, puede quedar presión en el sistema. Siempre apunte la lanza hacia un lugar seguro y apriete el gatillo para liberar la presión residual cada vez que apague el motor. Active siempre el interruptor de seguridad del gatillo cuando la hidrolavadora no esté en uso.
	Riesgo de lesiones oculares. El chorro de agua puede proyectar objetos. Utilice siempre protección ocular.
	Riesgo de electrocución; nunca dirija el chorro hacia fuentes eléctricas.

	ADVERTENCIA : Consulte la documentación. Familiarícese con los componentes antes de usarlos, especialmente con su función y funcionamiento. Si es necesario, consulte a un experto.		Riesgo de descarga eléctrica
	Mantener alejado de fuentes de calor.		No retire las cubiertas protectoras de las piezas móviles.
	Lea atentamente las instrucciones.		No usar bajo la lluvia / No lavar con manguera
	No deje a un niño sin supervisión cerca del dispositivo.		Asegúrese de que el motor no arranque antes de intervenir.
	Realice las entrevistas recomendadas.		No apague un incendio de hidrocarburos con agua.
	Permita únicamente la intervención de un técnico autorizado.		No utilizar en zonas sin ventilación / Riesgo mortal
	Respete las distancias de seguridad.		Gases de escape tóxicos / Riesgo mortal
	Protección contra el ruido obligatoria		Repostaje con el motor apagado

2. Presentación

2.1. Ámbito de aplicación

La hidrolimpiadora está diseñada para realizar la limpieza mediante un chorro de agua a alta presión. Solo es compatible con agua fría.

2.2. Especificaciones técnicas

Modelo	SCGPW3200H-F 64824	SCPW3800 64826	SCGPW4400T- I 64827
Designación	Hidrolimpiadora de alta presión de 220 bares	Limpiadora de alta presión 260 Bar	Limpiadora de alta presión de 290 bares
Motor de referencia	AP170F	AP188F	SC460
Combustible	Gasolina SP95(E10) / SP98(E5)		
Inicio del sistema	Manual con lanzador	Manual con lanzador	Manual con lanzador
Potencia nominal del motor	4,0 kW	9,0 kW	10 kW
Cilindrada total del motor	208 cc	389 cc	459 cc
Capacidad de aceite del motor	0,60 L	1.1 L	1.1 L
Tipo de motor	4 tiempos OHV; refrigerado por aire		
Modelo de motor	NRS-vi-1a	NRS-vi-1b	NRS-vi-1b
Contaminación	730,7 g/kWh (probado en SV230)	737,7 g/kWh (probado en un modelo SV460 típico)	737,7 g/kWh (probado en un modelo SV460 típico)
Tipo de bomba	Latón axial	Triplex Brass	Triplex Brass
Presión continua	183 bar / 2655 PSI	234 bar / 3400 PSI	265 bar / 3800 PSI
Presión máxima (1 min)	220 bar / 3190 PSI	262 bar / 3800 PSI	290 bar / 4200 PSI
Velocidad	9 L/min - 540 L/h	14 L/min	14,4 L/min - 864 L/h
Lanza de alta presión	248 bar / 3600 PSI	414 bar / 6000 PSI	606 bares / 8789 PSI
Manguera de alta presión	620 bares / 8990 PSI	869 bar / 12600 PS	909 bar / 13183 PSI
Presión máxima del agua en la entrada	0,6 MPa	0,6 MPa	0,6 MPa
Longitud de la manguera	10 metros	10 metros	15 metros
Capacidad del tanque	3,6 L	5,5 L	7 L
Boquilla de alta presión	0°; 15°; 25°; 40°		
Boquilla de detergente	Sí		
Arranque eléctrico	No		
Sistema de seguridad por bajo nivel de aceite con parada automática del motor.	Sí		
Ruedas con asa	Sí		

Potencia acústica medida e (L w Am) [ISO 3744]	105 dB (A)	107 dB(A)	111 dB(A)
Potencia acústica garantía (LwA) [ISO 3744]	107 dB (A)	110 dB(A)	114 dB (A)
Vibración + incertidumbre (K) [EN 60335-2-79 : 2012]	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$ K = 1,5 m/s ²	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$ K = 1,5 m/s ²	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$ K = 1,5 m/s ²
Dimensión (Largo x Ancho x Alto)	515 x 540 x 1010 mm	855 x 630 x 585 mm	831 x 721 x 871 mm
Peso bruto/neto	30/28 kg	30/28 kg	54 kg

Los valores de contaminación se midieron de acuerdo con los requisitos del Reglamento 2016/1628, en un ciclo de ensayo estacionario para vehículos no de carretera (NRSC) y cumplen con la normativa.

Fuerza de retroceso > 20 N. Siga las instrucciones de seguridad.

2.3. Diagrama esquemático



- 1 - Boquilla de alta presión
- 2 - Lanza simple con cabezal ajustable
- 3 - Pistola
- 4 - Gatillo de pistola con dispositivo de seguridad
- 5 - Manguera de alta presión
- 6 - Sistema de inyección de producto
- 7 - Salida de agua (alta presión)
- 8 - Entrada de agua con filtro
- 9 - Manómetro
- 10 - Indicador de nivel de aceite
- 11 - Tapón del depósito de gasolina
- 12 - Lanzador

Preparándose para iniciar su limpiador HP**Preparativos para comenzar****Gasolina:**

El motor de su producto funciona perfectamente con gasolina utilizada para coches y camiones. El uso de gasolina de mala calidad o demasiado vieja provocará rápidamente la obstrucción del filtro de gasolina y un mal funcionamiento del motor.

ATENCIÓN: NO INTRODUZCA NUNCA AGUA EN EL DEPÓSITO DE SU LIMPIADORA DE ALTA PRESIÓN. ESTO PROVOCARÁ INMEDIATAMENTE EL BLOQUEO Y LA ROTURA DEL MOTOR. LA GARANTÍA NO CUBRIRÁ ESTE TIPO DE AVERÍA.

ATENCIÓN: No llene nunca el depósito de gasolina hasta el borde. En caso de exposición al sol, puede existir riesgo de rebose.

Filtro de aire: N°14

UN FILTRO DE AIRE SUCIO PUEDE IMPEDIR QUE SU EQUIPO ARRANQUE CORRECTAMENTE.

No lave el filtro de aire con agua, ya que se trata de un filtro seco. Utilice aire comprimido para eliminar el polvo. No cepille nunca el filtro. Si los gases de escape cambian de color de forma anormal, sustituya inmediatamente el filtro de aire. No arranque nunca el motor sin el filtro de aire.

Limpie el filtro de aire cada 3 meses o cada 100 horas, lo que ocurra primero, o con mayor frecuencia en entornos polvorientos.

Aceite lubricante del motor:**ATENCIÓN !**

DETENGA SIEMPRE EL LIMPIADOR HP ANTES DE LLENARLO.

NO FUME A MENOS DE 2 METROS DEL LIMPIADOR HP AL LLENAR EL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE.

NO LLENE EN EXCESO AL LLENAR CON ACEITE O GASOLINA.

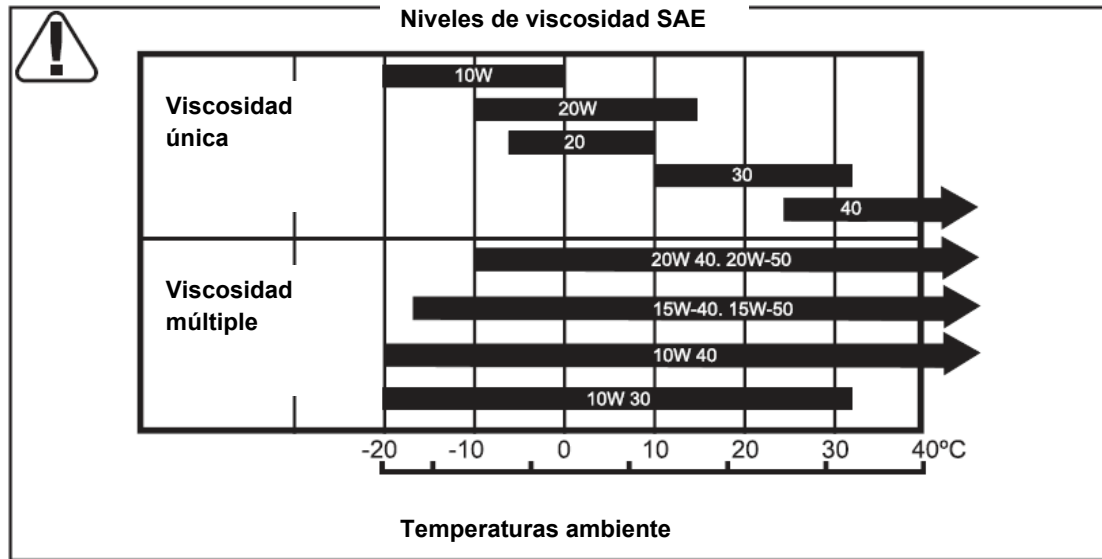
DESPUÉS DE LLENARLO, COMPRUEBE QUE LOS TAPONES ESTÉN BIEN ENROLLADOS Y LIMPIE CUALQUIER DERRAME.

COMPRUEBE EL NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR ANTES DE CADA USO.

La hidrolimpiadora se suministra sin aceite. Rellene el nivel de aceite antes del primer uso y luego compruébelo periódicamente, al menos antes de cada uso.

Se debe realizar un cambio de aceite completo cada 100 horas de funcionamiento o, como mínimo, cada 6 meses.

NOTA : Lo ideal es usar aceite diseñado específicamente para motores de gasolina de 4 tiempos, como el SAE 15W40. Utilice un aceite de alta calidad con un grado de viscosidad que corresponda a la tabla que se muestra a continuación. Si no utiliza el tipo de aceite recomendado para su entorno, la vida útil de su hidrolavadora se reducirá significativamente, lo que provocará un desgaste anormal de los anillos del pistón, el pistón, el cilindro y las bielas.



Por motivos de seguridad, le rogamos que respete el programa de mantenimiento.

Nunca intente realizar reparaciones o mantenimiento sin la experiencia necesaria y las herramientas adecuadas.

Coloque la limpiadora HP sobre una superficie plana y nivelada. Desenrosque la tapa del depósito de aceite.

Llene el depósito hasta el borde con el aceite adecuado (use un embudo o improvise uno con una hoja de papel A4). Para comprobar el nivel de aceite, desenrosque el tapón de llenado, límpielo con un paño, vuelva a colocar el tapón sin apretar y compruebe que el nivel de aceite se encuentre entre las marcas máxima y mínima.

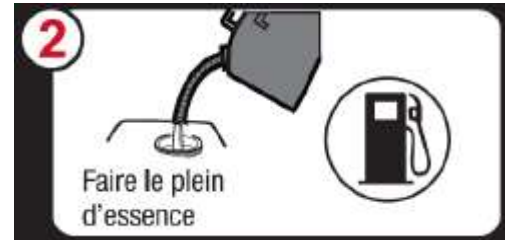
3. Instalación

EMPEZANDO

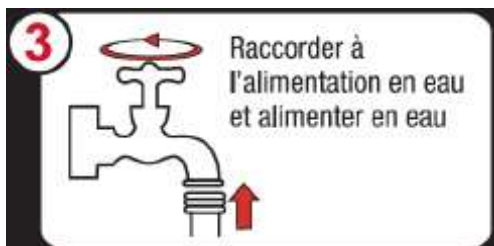
1. Llene el aceite del motor



2. Llena el tanque de gasolina



3. Conectar al suministro de agua y suministrar agua

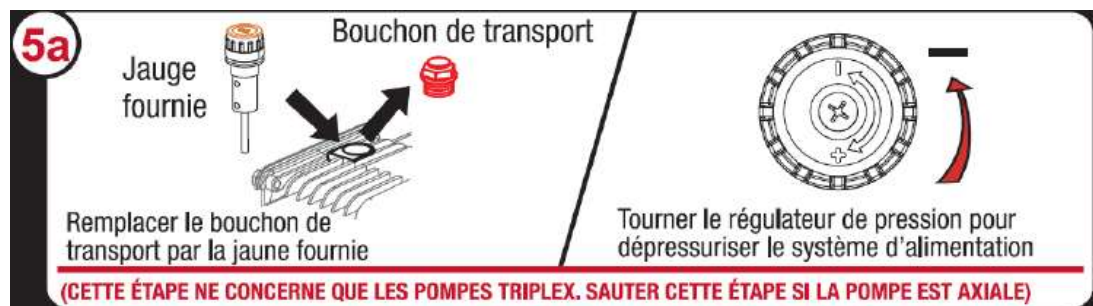


4. Tras conectar la manguera de alta presión, mantenga pulsado el gatillo durante un minuto para purgar el aire antes de arrancar el motor.

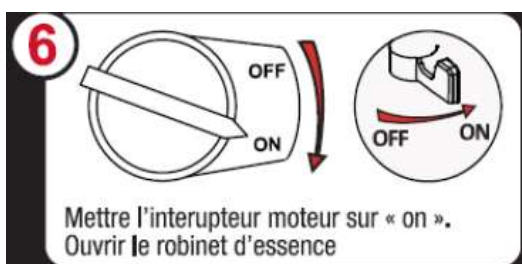


5. Sustituya el tapón de transporte por el manómetro suministrado / Gire el regulador de presión para despresurizar el sistema de combustible.

ESTE PASO SOLO SE APLICA A LAS BOMBAS TRÍPLEX. OMITA ESTE PASO SI LA BOMBA ES AXIAL.



6. Gire el interruptor del motor a la posición de "encendido". Abra la llave de paso de combustible.



7. Coloque el estrangulador en la posición de "arranque". Omita este paso si el motor ya está caliente.



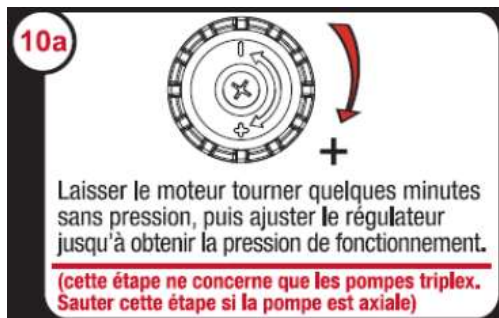
8. Arranca el motor usando la cuerda de arranque. Tira suavemente de la cuerda hasta que sientas resistencia, luego tira rápidamente.



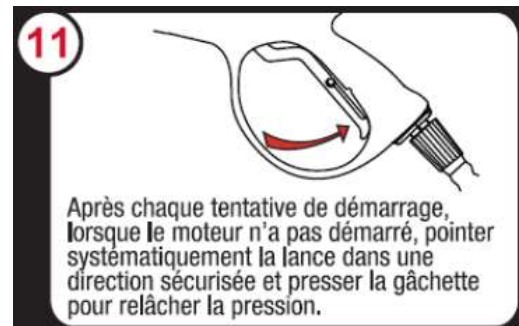
9. Cuando el motor esté suficientemente caliente, coloque el estrangulador en la posición de "marcha".



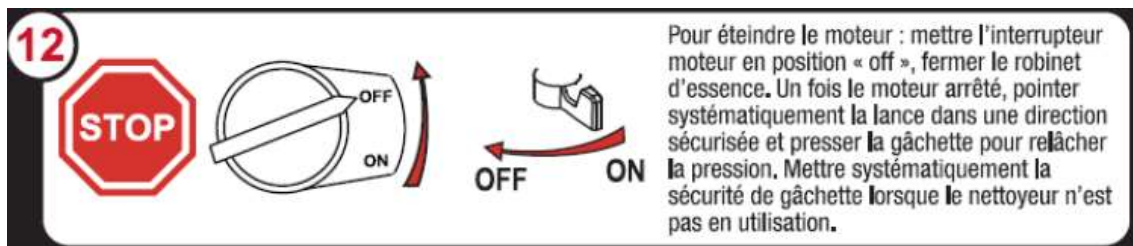
10. Deje que el motor funcione durante unos minutos sin presión y, a continuación, ajuste el regulador hasta alcanzar la presión de funcionamiento. (Este paso solo se aplica a las bombas triplex. Si la bomba es axial, omita este paso).



11. Tras cada intento de arrancar el motor, si este no arranca, apunte sistemáticamente la lanza en una dirección segura y apriete el gatillo para liberar la presión.



12. Para apagar el motor: gire la palanca de cambios a la posición de "apagado" y cierre la válvula de combustible. Una vez que el motor se haya detenido, apunte siempre la lanza en una dirección segura y apriete el gatillo para liberar la presión. Active siempre el seguro del gatillo cuando no utilice la hidrolimpiadora.





De acuerdo con la normativa vigente, la hidrolimpiadora nunca debe utilizarse en la red de agua potable sin un interruptor de sistema. Según la norma EN 12729, debe utilizarse un interruptor de sistema tipo BA adecuado.

Coloque el dispositivo sobre una superficie plana en posición vertical.

Suministro de agua a través de un grifo.

Asegúrese de que la fuente de agua tenga un caudal suficiente y adecuado.

Asegúrese de que la fuente de agua tenga una válvula antirretorno para evitar la contaminación por posible reflujo.

El dispositivo nunca debe funcionar sin agua.

Limpie el dispositivo sistemáticamente después de cada uso:

- Suministro de agua abierto: desbloquee el gatillo de la pistola de alta presión.
- Presione el gatillo y deje correr el agua (máximo 2 minutos) hasta que haya salido todo el aire de la manguera (el agua debe salir sin burbujas por la pistola de alta presión).
- Suelte y luego bloquee el gatillo de la pistola de alta presión.

¡ADVERTENCIA! Las impurezas en el agua pueden dañar la bomba de alta presión y sus accesorios. Utilice siempre agua limpia y filtrada.

4. Usar

4.1. Uso del chorro de alta presión

¡Precaución! Mantenga una distancia de al menos 30 centímetros entre la boquilla y la superficie pintada o revestida para evitar dañarla.

¡Advertencia! : Asegúrese de que la máquina esté en posición vertical.

Nunca dirija el chorro de aire hacia una persona, un animal o una superficie frágil.



Utilice siempre el equipo de protección individual (EPI) adecuado para cada situación (gafas, calzado de seguridad, mono de trabajo, ropa impermeable, etc.).

No deje el motor en marcha durante más de dos minutos sin usar el propulsor a reacción. Si la pausa supera este tiempo, apague siempre el motor.

Vacíe siempre el sistema de agua después de usarlo.

4.2. Usar con detergente

PELIGRO ¡ Al usar un detergente, consulte la ficha de datos de seguridad proporcionada por el proveedor y asegúrese de usar el equipo de protección personal recomendado!

Se pueden utilizar detergentes cuando el dispositivo funciona en modo de "baja presión".

Retire la tapa del depósito de detergente y llénelo con el detergente seleccionado .

Rocíe el detergente con moderación sobre una superficie seca y déjelo actuar, pero no deje que se seque por completo.

Elimine la suciedad disuelta con el chorro de alta presión.

4.3. Fin de uso

Suelte el gatillo de la pistola de alta presión.

Coloque el arma en el soporte previsto para tal fin.

Apague el dispositivo y cierre la válvula de combustible.

Cierra el grifo del agua.

Aprieta el gatillo del arma para liberar la presión restante en el sistema.

Bloquee el gatillo de la pistola de alta presión.

Desconecte el aparato del suministro de agua.

5. Transporte

Atención ; Para evitar accidentes o lesiones durante el transporte, tenga en cuenta el peso del dispositivo (consulte las especificaciones técnicas).

5.1. Transporte manual

Mueva el dispositivo sobre sus dos ruedas utilizando el asa.

5.2. Transporte en vehículos

Antes de transportarlo horizontalmente: cierre el tapón del envase del detergente.

Inclina el dispositivo hacia ti hasta que se apoye sobre sus ruedas y, a continuación, muévelo utilizando su asa.

Durante el transporte, protéjase del dispositivo de golpes o vibraciones fuertes. Debe permanecer inmóvil y no volcarse.

6. Almacenamiento

Atención ; Para evitar accidentes o lesiones, tenga en cuenta el peso del dispositivo (consulte las especificaciones técnicas) al elegir su lugar de almacenamiento.

Guarde el dispositivo sobre una superficie plana y coloque la pistola en su compartimento de almacenamiento.

Separe la lanza de la pistola de alta presión.

Separe la manguera de alta presión de la pistola de alta presión.

Inserte la pistola de alta presión en la ranura designada.

Introduzca la lanza (con la boquilla hacia abajo) en el compartimento de almacenamiento de lanzas.

Enrolla la manguera de alta presión y cuélgala en su soporte.

La manguera de alta presión tiene paredes reforzadas. Se daña con facilidad y debe almacenarse con cuidado: no la doble, no pase vehículos por encima de ella y no la exponga a bordes o esquinas afiladas.

7. Protección contra heladas

¡ADVERTENCIA! Los electrodomésticos y accesorios que no se hayan vaciado por completo pueden dañarse por congelación. Vacíe completamente el electrodoméstico y los accesorios y guárdelos en un lugar protegido de las heladas.

Para evitar daños:

- Desconecte el aparato del suministro de agua.
- Separe la lanza de la pistola de alta presión.
- Encienda el dispositivo moviendo el interruptor a la posición 1.
- Apriete el gatillo de la pistola de alta presión hasta que no salga más agua.
- Suelte el gatillo de la pistola de alta presión y luego bloquéelo.
- Guarde el dispositivo y todos los accesorios en un lugar libre de heladas.

8. Mantenimiento

ADVERTENCIA : La máquina debe desconectarse de la fuente de alimentación durante la limpieza o el mantenimiento y al reemplazar piezas .

Peligro ! Riesgo de electrocución. Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o reparación, apague el dispositivo.

Limpie el filtro de la conexión de suministro de agua antes de cada uso.

Limpe la boquilla. Retire la boquilla de la pistola. Elimine cualquier suciedad del orificio de la boquilla y enjuague.



¡PRECAUCIÓN! El tamiz no debe dañarse.

Retire el filtro de la entrada de agua con unos alicates y límpielo con agua caliente (para evitar que objetos extraños obstruyan la bomba). Vuelva a colocar el filtro en la conexión de suministro de agua.



	Con cada uso	50 horas o un máximo de 3 meses	100 horas o 6 meses como máximo	300 horas o 1 año como máximo
aceite de motor	Controlar	-	Drenar	-
Filtro de aire	Controlar	Limpio (si el ambiente es polvoriento)	Para limpiar	Reemplazar
Vaso de depósito	-	-	Para limpiar	-
Bujía	-	-	Limpiar y revisar	Reemplazar
Sistema de escape	Controlar	-	Para limpiar	-
depósito de combustible	-	-	-	Para limpiar
Línea de suministro de combustible	Controlar	Limpiar cada dos años, Revise y reemplace según sea necesario.		

9. Problemas – Soluciones

¡ADVERTENCIA! Antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento, detenga el motor, cierre la llave de combustible, corte el suministro de agua y libere la presión residual accionando el gatillo de la pistola. Deje que el aparato se enfríe. Para cualquier intervención en el motor, la bomba o las piezas móviles, desconecte el capuchón de la bujía para evitar un arranque accidental.

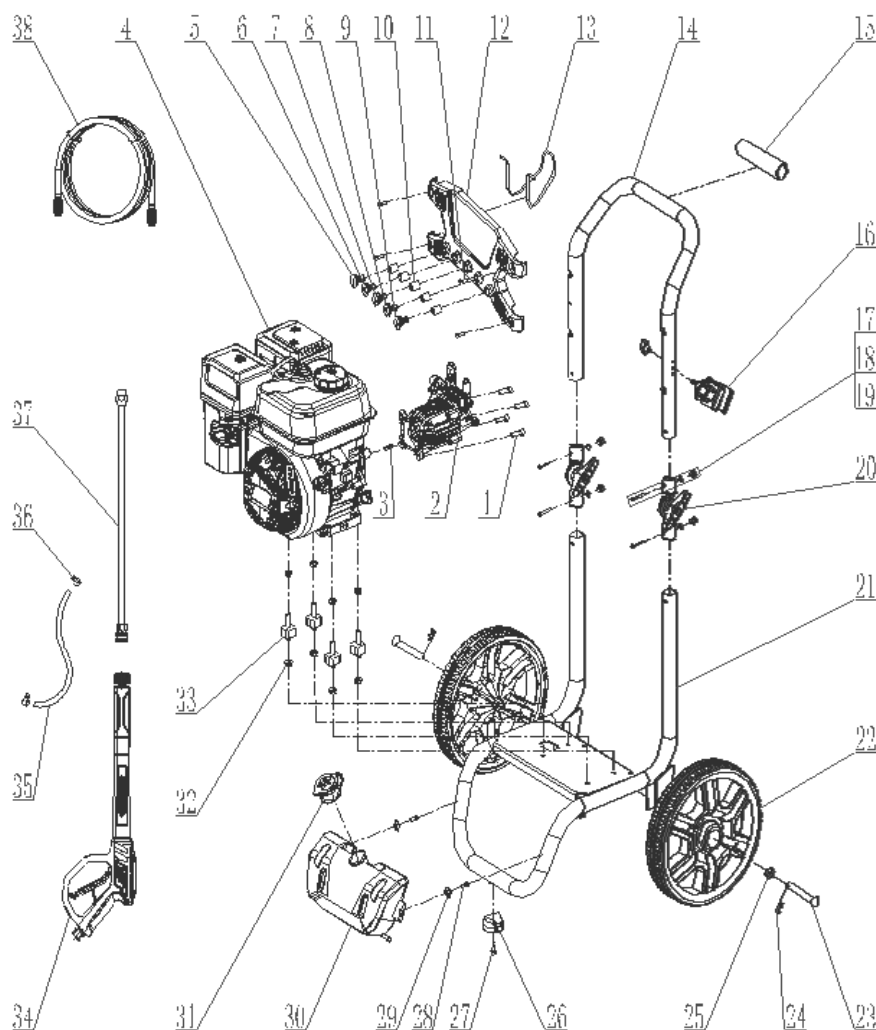
Problemas	Causas probables	Soluciones
La máquina se niega a arrancar.	Sin gas o de mala calidad.	Compruebe y, si es necesario, reposte.
	Fallo del motor	Véase la tabla a continuación
fluctuaciones de presión	La bomba aspira aire	Compruebe que las tuberías y los accesorios sean estancos.
	Válvulas sucias, desgastadas o atascadas,	Contacta con el servicio de atención al cliente.
	Sellos de bomba desgastados	Contacta con el servicio de atención al cliente.
La máquina se detiene	Sin gas o de mala calidad.	Compruebe y, si es necesario, reposte.
	El chorro estaba parcialmente bloqueado.	Limpie la boquilla
Pulso de la máquina	Aire en el tubo de entrada/bomba	Deje la máquina en marcha con el gatillo abierto hasta que se restablezca la presión de trabajo normal.
	Suministro insuficiente de tuberías de agua con las especificaciones requeridas.	Compruebe que el suministro de agua cumple con las especificaciones requeridas.
	El chorro estaba parcialmente bloqueado.	Limpiar el chorro
	Filtro de agua bloqueado	Limpia el filtro
	Tubo doblado	Endereza el tubo.
La máquina arranca pero no sale agua.	Filtro de agua / Chorro bloqueado	Limpie el filtro/chorro
	bomba/manguera o accesorios congelados	No lo utilice fuera de los rangos de temperatura recomendados.
	No hay suministro de agua	Conectar a una toma de agua

Fallo del motor :

Condición	Causas probables		Acción
Compresión insuficiente	La bujía no está bien apretada.		Aprieta la bujía.
	El perno de la culata está flojo.		Aprieta el perno.
	Sello defectuoso.		Reemplaza el sello.
Compresión suficiente	El combustible no está llegando a la cámara de combustión.	Tracción insuficiente en la cuerda de salida.	Tira de la cuerda con más fuerza.
		Suciedad en el tanque de gasolina.	Limpia el tanque.
		La línea de combustible está bloqueada.	Limpie la línea de combustible siguiendo las instrucciones de su distribuidor.
		El depósito de gasolina está vacío.	Llena el tanque de gasolina.
		La llave de paso del combustible está cerrada.	Abra la llave de paso del combustible.
	Cámara de combustión alimentada con gasolina Débiles chispas	La bujía está sucia de carbonilla o mojada de gasolina.	Retire el carbón o seque la vela.
		Bujía dañada.	Reemplaza la bujía.
	Cámara de combustión alimentada con gasolina Fuertes chispas	Carburador mal ajustado.	Consulte a su distribuidor.
		Tracción insuficiente en la cuerda de salida.	Tira de la cuerda con más fuerza.
	Grado de gasolina inadecuado.		Comprueba el tipo de gasolina.
	Sobrecarga		Compruebe las condiciones de funcionamiento.
	Sobrecalentado		Compruebe las condiciones de funcionamiento.

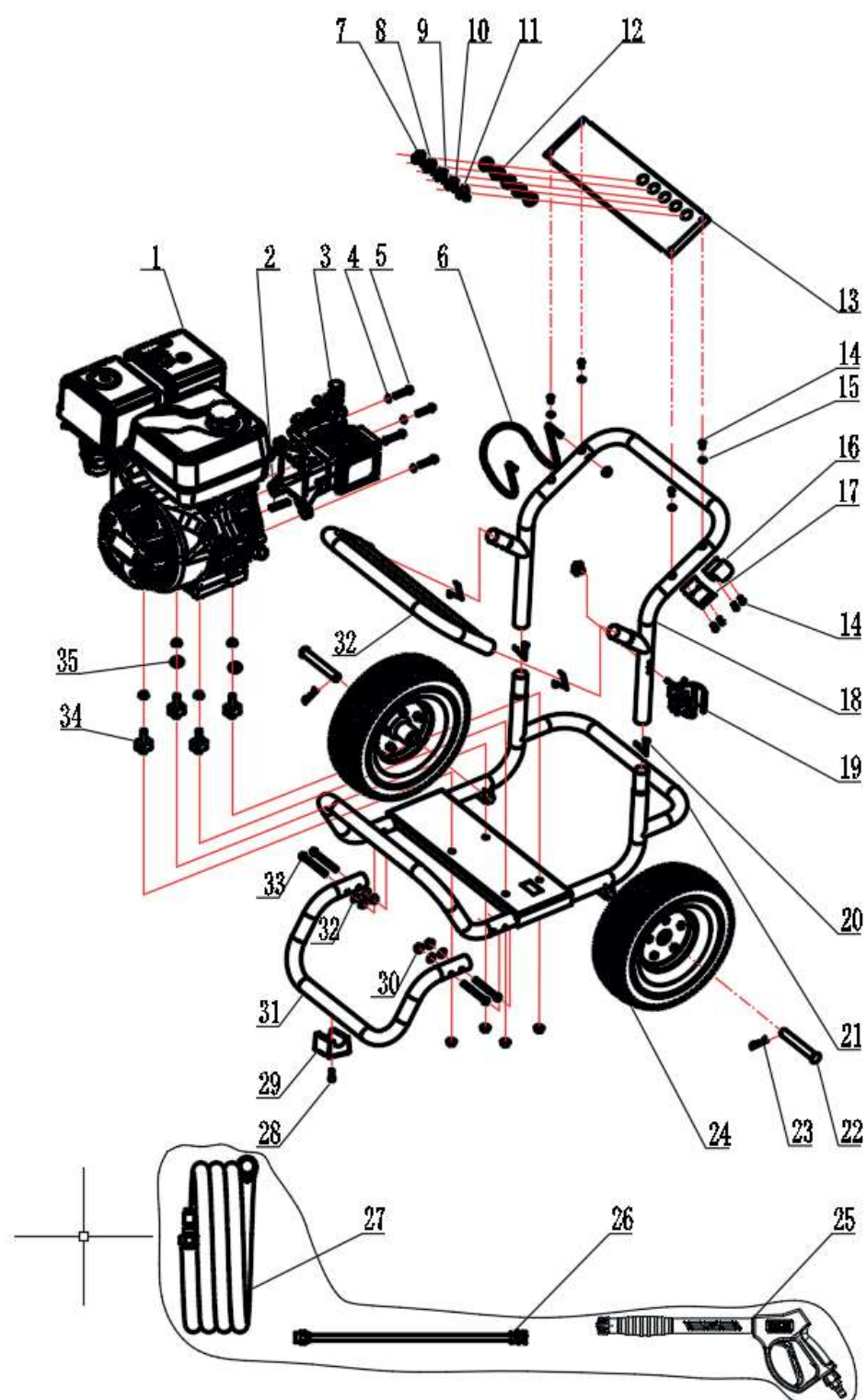
10. Vista explosionada – Lista de piezas

Referencia 64824:



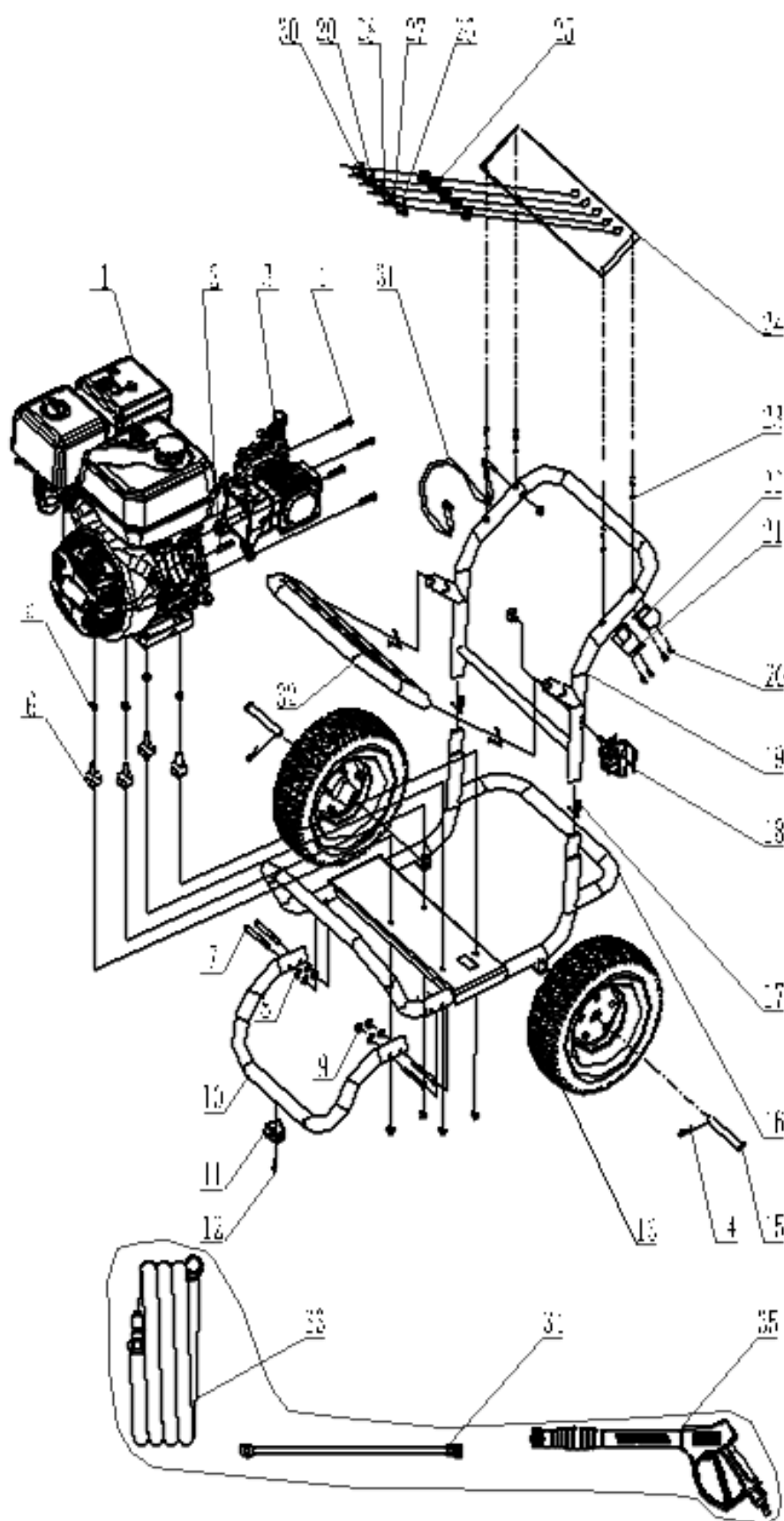
1	Tornillo	14	Manejar	27	Tornillo
2	Grupo de bombeo	15	Funda de goma para el mango	28	Tornillo
3	Eje de transmisión	16	Funda para pistola	29	Arandela plana
4	Bloque de motor	17	Tornillo	30	Depósito de detergente
5	boquilla de 0°	18	Arandela plana	31	Corcho
6	boquilla de 15°	19	Tuerca	32	Tuerca
7	boquilla de 25°	20	Sistema de manija giratoria	33	Bloque silencioso
8	boquilla de 40°	21	Chasis	34	Pistola
9	Boquilla de detergente	22	Rueda	35	Tubo
10	Soporte para boquillas	23	Eje	36	Collar
11	Tornillo	24	Alfiler	37	Lanza
12	Firmar	25	Arandela plana	38	Manguera de alta presión
13	Gancho para manguera de alta presión	26	Amortiguador		

Referencia 64826 :



1	Grupo de motores	13	Panel de boquillas	25	Pistola de alta presión
2	Clavette	14	Tornillo	26	Lanza de pulverización
3	Bomba de cigüeñal	15	Arandela plana	27	Manguera de alta presión
4	Arandela plana	16	Gancho	28	Tornillo
5	Pernos	17	Gancho	29	Pie de goma
6	Gancho para manguera de alta presión	18	Conjunto de manillar	30	Tuerca hexagonal con brida
7	boquilla de 0°	19	Soporte para armas	31	Arco
8	boquilla de 15°	20	Clip en forma de V	32	Arandela
9	boquilla de 25°	21	Chasis	33	Pernos
10	boquilla de 40°	22	Eje de rueda	34	Bloque silencioso
11	Boquilla/negra	23	pasador de seguridad de rueda	35	Arandela plana
12	Soporte de boquilla	24	Conjunto de rueda		

Referencia 64827:



1	Motor	13	Rueda	25	Soporte para boquillas
2	Eje de transmisión	14	Alfiler	26	Zopilote
3	Unidad de bombeo	15	Eje	27	Zopilote
4	Pernos	16	Chasis	28	Zopilote
5	Tuerca	17	Bloqueo de tubo	29	Zopilote
6	Bloque silencioso	18	Portador de lanza	30	Zopilote
7	Pernos	19	Manejar	31	Gancho para manguera de alta presión
8	arandelas planas	20	Tornillo	32	Conjunto de tubo de asa
9	Tuerca	21	Funda para pistola	33	Manguera de alta presión
10	Chasis base	22	Funda para pistola	34	Lanza
11	Almohadilla de goma amortiguadora	23	arandelas planas	35	Pistola
12	Tornillo	24	Panel del soporte de la boquilla		

11. Garantía y conformidad del producto

La garantía no se puede otorgar en los siguientes casos :

El uso anormal, el funcionamiento incorrecto, la modificación no autorizada, el transporte, la manipulación o el mantenimiento defectuosos, el uso de piezas o accesorios no originales, el trabajo realizado por personal no autorizado, la ausencia de dispositivos de protección o seguridad para el operador y el incumplimiento de las instrucciones mencionadas anteriormente anularán la garantía de su máquina. La mercancía viaja bajo la responsabilidad del comprador, quien deberá ejercer cualquier derecho legal contra el transportista dentro de los plazos y procedimientos establecidos por la ley. Consulte nuestras Condiciones Generales de Venta para cualquier reclamación de garantía.

La garantía tiene una duración de dos años y comienza a contar desde la fecha de compra del aparato. Las reclamaciones de garantía deben presentarse antes de que finalice dicho periodo. No se aceptará ninguna reclamación una vez transcurrido el plazo de garantía. La aceptación de dicha reclamación no da inicio a un nuevo periodo de garantía para el aparato ni para sus repuestos. Esto también se aplica si se ha acudido a un centro de servicio técnico.

Protección ambiental:



Tu dispositivo contiene muchos materiales reciclables.

Recuerde que los electrodomésticos usados no deben mezclarse con otros residuos. Los aparatos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica. Reciclelos en los puntos de recogida designados. Para obtener información sobre reciclaje, póngase en contacto con las autoridades locales o con el establecimiento donde los compró.